



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

COMMISSION DE L'INTERIEUR, DES AFFAIRES
GENERALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

Woensdag

31-03-2010

Namiddag

Mercredi

31-03-2010

Après-midi

INHOUD

Vraag van de heer Michel Doomst aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de nationale voetbalconferentie" (nr. 20376)	1
<i>Spreekers: Michel Doomst, Yves Leterme, eerste minister</i>	
Samengevoegde vragen van	1
- mevrouw Martine De Maght aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "bijverdienen na pensionering" (nr. 20550)	1
- de heer Koen Bultinck aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "het voorstel van de eerste minister om gepensioneerde 65-plussers onbeperkt te laten bijverdienen" (nr. 20569)	1
- mevrouw Maggie De Block aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "het onbeperkt bijverdienen voor gepensioneerden" (nr. 20581)	2
- mevrouw Sarah Smeyers aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "zijn voorstel om gepensioneerde 65-plussers onbeperkt te laten bijverdienen" (nr. 20584)	2
<i>Spreekers: Koen Bultinck, Maggie De Block, Sarah Smeyers, Yves Leterme, eerste minister</i>	
Vraag van mevrouw Dalila Douifi aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "zijn missie naar de Balkan samen met Staatssecretaris voor asiel en migratiebeleid Wathelet" (nr. 20401)	4
<i>Spreekers: Dalila Douifi, Yves Leterme, eerste minister</i>	
Samengevoegde vragen van	6
- de heer Ben Weyts aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de timing van het dossier B-H-V en de staatshervorming" (nr. 20898)	6
- de heer Bart Laeremans aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de splitsing van B-H-V en de gevolgen van het Grosaru-arrest van het Hof voor de Rechten van de Mens voor België" (nr. 21149)	6
<i>Spreekers: Ben Weyts, Bart Laeremans, Yves Leterme, eerste minister</i>	
Samengevoegde vragen van	8

SOMMAIRE

Question de M. Michel Doomst au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "la conférence nationale sur le football" (n° 20376)	1
<i>Orateurs: Michel Doomst, Yves Leterme, premier ministre</i>	
Questions jointes de	1
- Mme Martine De Maght au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "les revenus d'appoint après la mise à la retraite" (n° 20550)	1
- M. Koen Bultinck au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "la proposition du premier ministre d'autoriser les revenus d'appoint illimités pour les retraités de plus de 65 ans" (n° 20569)	1
- Mme Maggie De Block au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "les revenus d'appoint illimités pour les retraités" (n° 20581)	2
- Mme Sarah Smeyers au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "sa proposition d'autoriser les revenus d'appoint illimités pour les retraités de plus de 65 ans" (n° 20584)	2
<i>Orateurs: Koen Bultinck, Maggie De Block, Sarah Smeyers, Yves Leterme, premier ministre</i>	
Question de Mme Dalila Douifi au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "sa mission dans les Balkans avec M. Wathelet, secrétaire d'État à la Politique de migration et d'asile" (n° 20401)	4
<i>Orateurs: Dalila Douifi, Yves Leterme, premier ministre</i>	
Questions jointes de	6
- M. Ben Weyts au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "le calendrier prévu pour le dossier BHV et la réforme de l'État" (n° 20898)	6
- M. Bart Laeremans au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "la scission de BHV et les conséquences de l'arrêt Grosaru de la Cour des droits de l'homme pour la Belgique" (n° 21149)	6
<i>Orateurs: Ben Weyts, Bart Laeremans, Yves Leterme, premier ministre</i>	
Questions jointes de	8

- mevrouw Sarah Smeyers aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "het regularisatiebeleid van deze regering" (nr. 21105)	8	- Mme Sarah Smeyers au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "la politique de régularisation de ce gouvernement" (n° 21105)	8
- de heer Filip De Man aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de toelaatbaarheid van valse stukken in het kader van de regularisatieprocedure" (nr. 21119)	8	- M. Filip De Man au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "l'admissibilité de faux en écriture dans le cadre de la procédure de régularisation" (n° 21119)	8
<i>Sprekers:</i> Sarah Smeyers, Filip De Man, Yves Leterme , eerste minister		<i>Orateurs:</i> Sarah Smeyers, Filip De Man, Yves Leterme , premier ministre	
Vraag van de heer Georges Gilkinet aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "het ontbreken van een krachtige sociale dimensie in de conclusies van de Europese lentetop" (nr. 21153)	10	Question de M. Georges Gilkinet au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "l'absence de dimension sociale forte dans les conclusions du sommet européen de printemps" (n° 21153)	10
<i>Sprekers:</i> Georges Gilkinet, Yves Leterme , eerste minister		<i>Orateurs:</i> Georges Gilkinet, Yves Leterme , premier ministre	
Vraag van de heer Georges Gilkinet aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de toekomst van de euro" (nr. 21154)	10	Question de M. Georges Gilkinet au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "l'avenir de l'euro" (n° 21154)	10
<i>Sprekers:</i> Georges Gilkinet, Yves Leterme , eerste minister		<i>Orateurs:</i> Georges Gilkinet, Yves Leterme , premier ministre	
Vraag van de heer Peter Logghe aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de Belgische verzekering tegen tigerkidnapping" (nr. 20800)	12	Question de M. Peter Logghe à la ministre de l'Intérieur sur "l'assurance belge contre le tiger kidnapping" (n° 20800)	12
<i>Sprekers:</i> Peter Logghe, Annemie Turtelboom , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Peter Logghe, Annemie Turtelboom , ministre de l'Intérieur	
Samengevoegde vragen van	13	Questions jointes de	13
- de heer Michel Doomst aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de uitvoering van de brandweershervorming" (nr. 20925)	13	- M. Michel Doomst à la ministre de l'Intérieur sur "la mise en œuvre de la réforme des services incendie" (n° 20925)	13
- de heer Josy Arens aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de begrotingsfondsen die worden uitgetrokken voor de politie en de brandweermannen" (nr. 20947)	13	- M. Josy Arens à la ministre de l'Intérieur sur "les fonds budgétaires dégagés pour la police et les pompiers" (n° 20947)	13
- mevrouw Catherine Fonck aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de invoering van de hervorming van de spoeddiensten" (nr. 21081)	13	- Mme Catherine Fonck à la ministre de l'Intérieur sur "la mise en place de la réforme des services de secours" (n° 21081)	13
<i>Sprekers:</i> Michel Doomst, Annemie Turtelboom , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Michel Doomst, Annemie Turtelboom , ministre de l'Intérieur	
Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de herplaatsing van de mandaathouders van de lokale en de federale politie" (nr. 20932)	14	Question de M. Xavier Baeselen à la ministre de l'Intérieur sur "le reclassement des mandataires de la police locale et fédérale" (n° 20932)	14
<i>Sprekers:</i> Xavier Baeselen, Annemie Turtelboom , minister van Binnenlandse Zaken		<i>Orateurs:</i> Xavier Baeselen, Annemie Turtelboom , ministre de l'Intérieur	

Samengevoegde vragen van	15	Questions jointes de	15
- de heer Luc Peetermans aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de controle op recent gebruikte stemcomputers" (nr. 20955)	15	- M. Luc Peetermans à la ministre de l'Intérieur sur "le contrôle des ordinateurs utilisés récemment pour le vote électronique" (n° 20955)	15
- mevrouw Magda Raemaekers aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het elektronisch stemmen en de oude stemcomputers" (nr. 20999) <i>Sprekers: Luc Peetermans, Annemie Turtelboom</i> , minister van Binnenlandse Zaken	15	- Mme Magda Raemaekers à la ministre de l'Intérieur sur "le vote électronique et les anciens ordinateurs de vote" (n° 20999) <i>Orateurs: Luc Peetermans, Annemie Turtelboom</i> , ministre de l'Intérieur	15
Samengevoegde vragen van	16	Questions jointes de	16
- mevrouw Ilse Uyttersprot aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de plaats van het luik drugshulpverlening binnen de nieuwe preventie- en veiligheidsplannen" (nr. 20985)	16	- Mme Ilse Uyttersprot à la ministre de l'Intérieur sur "la place réservée au volet de l'aide aux toxicomanes dans les nouveaux plans de prévention et de sécurité" (n° 20985)	16
- mevrouw Magda Raemaekers aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de drugshulpverlening binnen de nieuwe strategische preventie- en veiligheidsplannen" (nr. 20990) <i>Sprekers: Ilse Uyttersprot, Annemie Turtelboom</i> , minister van Binnenlandse Zaken	17	- Mme Magda Raemaekers à la ministre de l'Intérieur sur "l'aide aux toxicomanes dans le cadre des nouveaux plans stratégiques de prévention et de sécurité" (n° 20990) <i>Orateurs: Ilse Uyttersprot, Annemie Turtelboom</i> , ministre de l'Intérieur	17
Vraag van mevrouw Tinne Van der Straeten aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de conclusies van OSART en een eventuele SALTO-missie voor Doel 1 en 2" (nr. 21129) <i>Sprekers: Tinne Van der Straeten, Annemie Turtelboom</i> , minister van Binnenlandse Zaken	18	Question de Mme Tinne Van der Straeten à la ministre de l'Intérieur sur "les conclusions de OSART et une éventuelle mission SALTO à Doel 1 et 2" (n° 21129) <i>Orateurs: Tinne Van der Straeten, Annemie Turtelboom</i> , ministre de l'Intérieur	18
Samengevoegde vragen van	20	Questions jointes de	20
- de heer Josy Arens aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de verlaging van de leeftijdsgrens voor de gemeentelijke administratieve boetes van 16 naar 14 jaar" (nr. 20948)	20	- M. Josy Arens à la ministre de l'Intérieur sur "l'abaissement de la limite d'âge de 16 à 14 ans pour les sanctions administratives communales" (n° 20948)	20
- de heer Josy Arens aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de verlenging van de beslissingstermijn voor gemengde inbreuken" (nr. 20950) <i>Sprekers: Josy Arens, Annemie Turtelboom</i> , minister van Binnenlandse Zaken	20	- M. Josy Arens à la ministre de l'Intérieur sur "l'augmentation du délai de décision pour les infractions mixtes" (n° 20950) <i>Orateurs: Josy Arens, Annemie Turtelboom</i> , ministre de l'Intérieur	20
Vraag van de heer Hendrik Bogaert aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het prijsverschil inzake het aangerekende tarief voor het afleveren van identiteitskaarten aan Belgen en vreemdelingen" (nr. 20863) <i>Sprekers: Hendrik Bogaert, Annemie Turtelboom</i> , minister van Binnenlandse Zaken	21	Question de M. Hendrik Bogaert à la ministre de l'Intérieur sur "la différence de prix entre les tarifs des cartes d'identité pour Belges et pour étrangers" (n° 20863) <i>Orateurs: Hendrik Bogaert, Annemie Turtelboom</i> , ministre de l'Intérieur	21
Vraag van de heer Josy Arens aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het sectoraal	22	Question de M. Josy Arens à la ministre de l'Intérieur sur "l'accord sectoriel 2009-2010"	22

akkoord 2009-2010" (nr. 20951) <i>Sprekers: Josy Arens, Annemie Turtelboom,</i> minister van Binnenlandse Zaken		(n° 20951) <i>Orateurs: Josy Arens, Annemie Turtelboom,</i> ministre de l'Intérieur	
Vraag van de heer Joseph George aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de verdeling van de lasten over de zones X, Y en Z in de provincie Luik" (nr. 20970) <i>Sprekers: Joseph George, Annemie Turtelboom,</i> minister van Binnenlandse Zaken	24	Question de M. Joseph George à la ministre de l'Intérieur sur "la répartition des charges entre les zones X, Y et Z dans la province de Liège" (n° 20970) <i>Orateurs: Joseph George, Annemie Turtelboom,</i> ministre de l'Intérieur	24
Samengevoegde vragen van	25	Questions jointes de	25
- de heer Luc Peetermans aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het niet verlengen van de openingstijden van de geautomatiseerde stembureaus" (nr. 21047)	25	- M. Luc Peetermans à la ministre de l'Intérieur sur "la non-prolongation des heures d'ouverture des bureaux de vote automatisés" (n° 21047)	25
- de heer Luc Peetermans aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de mogelijkheid om in geautomatiseerde stembureaus 2.000 kiezers toe te laten" (nr. 21048) <i>Sprekers: Luc Peetermans, Annemie Turtelboom,</i> minister van Binnenlandse Zaken	25	- M. Luc Peetermans à la ministre de l'Intérieur sur "la possibilité d'accueillir deux mille électeurs dans les bureaux de vote automatisés" (n° 21048) <i>Orateurs: Luc Peetermans, Annemie Turtelboom,</i> ministre de l'Intérieur	25
Vraag van de heer Luc Peetermans aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "het gebruik van elektronische identiteitskaartlezers bij de verkiezingen" (nr. 21049) <i>Sprekers: Luc Peetermans, Annemie Turtelboom,</i> minister van Binnenlandse Zaken	27	Question de M. Luc Peetermans au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "l'utilisation de lecteurs de cartes d'identité électroniques lors des élections" (n° 21049) <i>Orateurs: Luc Peetermans, Annemie Turtelboom,</i> ministre de l'Intérieur	27
Samengevoegde interpellaties en vragen van	28	Interpellation et question jointes de	28
- de heer Éric Libert aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het gedrag van de politie van Zaventem" (nr. 21080)	28	- M. Éric Libert à la ministre de l'Intérieur sur "le comportement de la police de Zaventem" (n° 21080)	28
- de heer Francis Van den Eynde tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het standpunt van de minister over de hetze die Franstalige kranten voeren tegen Vlaamse politiemensen" (nr. 431) <i>Sprekers: Francis Van den Eynde, Éric Libert, Annemie Turtelboom,</i> minister van Binnenlandse Zaken	28	- M. Francis Van den Eynde à la ministre de l'Intérieur sur "le point de vue de la ministre sur la campagne de dénigrement menée par les journaux francophones à l'encontre des policiers flamands" (n° 431) <i>Orateurs: Francis Van den Eynde, Éric Libert, Annemie Turtelboom,</i> ministre de l'Intérieur	28
<i>Moties</i>	30	<i>Motions</i>	30
Vraag van de heer André Frédéric aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de actie van de federale politie tegen de Koerdische gemeenschap in Verviers" (nr. 21127) <i>Sprekers: André Frédéric, Annemie Turtelboom,</i> minister van Binnenlandse Zaken	30	Question de M. André Frédéric à la ministre de l'Intérieur sur "l'action menée par la Police fédérale contre le milieu kurde à Verviers" (n° 21127) <i>Orateurs: André Frédéric, Annemie Turtelboom,</i> ministre de l'Intérieur	30
Samengevoegde vragen van	32	Questions jointes de	32

- de heer Georges Gilkinet aan de minister van
Binnenlandse Zaken over "de rijschool van de
politie" (nr. 21138) 32

- de heer Josy Arens aan de minister van
Binnenlandse Zaken over "de opleiding van
politieagenten" (nr. 21164) 32

Sprekers: **Josy Arens, Annemie Turtelboom,**
minister van Binnenlandse Zaken

- M. Georges Gilkinet à la ministre de l'Intérieur 32
sur "l'école de conduite de la police" (n° 21138)

- M. Josy Arens à la ministre de l'Intérieur sur "la 32
formation des policiers" (n° 21164)

Orateurs: **Josy Arens, Annemie Turtelboom,**
ministre de l'Intérieur

COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT

van

WOENSDAG 31 MAART 2010

Namiddag

COMMISSION DE L'INTERIEUR,
DES AFFAIRES GENERALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE

du

MERCREDI 31 MARS 2010

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.08 uur en voorgezeten door de heer André Frédéric.

De **voorzitter**: Mevrouw Staelraeve trekt haar vraag nr. 18405 in.

01 Vraag van de heer Michel Doomst aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de nationale voetbalconferentie" (nr. 20376)

01.01 Michel Doomst (CD&V): De minister van Sport van de Franstalige Gemeenschap kondigde aan dat er een nationale voetbalconferentie georganiseerd zou worden onder leiding van de eerste minister om de problemen van ons voetbal aan te pakken. Kan de eerste minister dat toelichten? Wie zal hierbij betrokken worden? Werden er al doelstellingen vastgelegd?

01.02 Eerste minister **Yves Leterme** (Nederlands): Ik heb inderdaad een vraag van minister Antoine ontvangen om dit initiatief te nemen. Ik denk na over de opportuniteit ervan en over een eventuele werkwijze. De komende weken zal ik hierover meer uitleg kunnen verschaffen.

01.03 Michel Doomst (CD&V): Ik kijk ernaar uit.

Het incident is gesloten.

02 Samengevoegde vragen van
- mevrouw Martine De Maght aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "bijverdienen na pensionering" (nr. 20550)

La réunion publique est ouverte à 14 h 08 par M. André Frédéric, président.

Le **président**: À sa demande, la question n° 18405 de Mme Sofie Staelraeve est retirée.

01 Question de M. Michel Doomst au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "la conférence nationale sur le football" (n° 20376)

01.01 Michel Doomst (CD&V): Le ministre des Sports de la Communauté française a annoncé qu'une conférence nationale sur le football serait organisée sous la direction du premier ministre pour résoudre les problèmes du football en Belgique. Le premier ministre peut-il commenter cette information? Qui sera associé à cette conférence? Des objectifs ont-ils déjà été fixés?

01.02 Yves Leterme, premier ministre (en néerlandais): M. Antoine m'a en effet adressé une demande à ce sujet. Je réfléchis à l'opportunité d'y accéder et à la procédure éventuelle. Je pourrai vous fournir plus d'explications à ce sujet dans les semaines à venir.

01.03 Michel Doomst (CD&V): Je les attends avec intérêt.

L'incident est clos.

02 Questions jointes de
- Mme Martine De Maght au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "les revenus d'appoint après la mise à la retraite" (n° 20550)

- de heer Koen Bultinck aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "het voorstel van de eerste minister om gepensioneerde 65-plussers onbeperkt te laten bijverdienen" (nr. 20569)
 - mevrouw Maggie De Block aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "het onbeperkt bijverdienen voor gepensioneerden" (nr. 20581)
 - mevrouw Sarah Smeyers aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "zijn voorstel om gepensioneerde 65-plussers onbeperkt te laten bijverdienen" (nr. 20584)

02.01 Koen Bultinck (VB): Dit weekend lanceerde de eerste minister het idee om 65-plussers onbeperkt te laten bijverdienen. Onze fractie diende al een gelijkaardig voorstel in. In welke mate is er overleg gepleegd binnen de regering? Het stoort mij dat verschillende minister allerlei ideetjes lanceren, die dan niet worden uitgevoerd. De premier begint daarin meer en meer op Guy Verhofstadt te lijken. Wanneer wordt een concreet wetgevend initiatief over dit idee aan het Parlement voorgelegd?

02.02 Maggie De Block (Open Vld): Allereerst wil ik opmerken dat het groenboek een ernstig werkstuk is, waarin veel informatie staat. In 2003 trokken wij met de commissie Vergrijzing gelijkaardige conclusies. Het idee is nu om de 50-plussers meer aan het werk te houden en de 65-plussers toe te laten om bij te verdienen, om hun ervaring op de werkvloer over te dragen, om zich zinvol bezig te houden en een extra inkomen te vergaren.

Als de gepensioneerden extra kunnen werken, betekent dat natuurlijk ook extra inkomsten voor de Sociale Zekerheid. In de commissie Sociale Zaken verwees minister Daerden altijd naar het groenboek. Nu hebben we het eindelijk gekregen. Er staan veel vragen in, maar weinig oplossingen. Daarvoor moeten we volgens de minister wachten op het witboek. Wat zal de eerste minister concreet doen om de beperking op het bijverdienen af te schaffen en welke timing zal daarbij gevolgd worden?

02.03 Sarah Smeyers (N-VA): De eerste minister blijkt voorstander te zijn van het idee om 65-plussers onbeperkt te laten bijverdienen. Is dat een voorstel gesteund door de hele regering? Wat vindt de minister van de kritiek van het ABVV? Zal de premier initiatieven nemen om zijn voorstel snel in

- M. Koen Bultinck au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "la proposition du premier ministre d'autoriser les revenus d'appoint illimités pour les retraités de plus de 65 ans" (n° 20569)
 - Mme Maggie De Block au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "les revenus d'appoint illimités pour les retraités" (n° 20581)
 - Mme Sarah Smeyers au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "sa proposition d'autoriser les revenus d'appoint illimités pour les retraités de plus de 65 ans" (n° 20584)

02.01 Koen Bultinck (VB): Ce week-end, le premier ministre a lancé l'idée de permettre aux plus de 65 ans d'avoir un revenu complémentaire illimité. Notre groupe a déjà déposé une proposition similaire. Dans quelle mesure une concertation a-t-elle eu lieu au sein du gouvernement? Je n'apprécie pas que différents ministres lancent toutes sortes de propositions qui ne peuvent pas être exécutées. Le premier ministre commence à ressembler de plus en plus à M. Verhofstadt à cet égard. Quand une initiative législative concrète sera-t-elle soumise au Parlement à ce sujet?

02.02 Maggie De Block (Open Vld): Je veux avant tout souligner que le livre vert est un travail sérieux, qui contient de nombreuses informations. En 2003, nous avons tiré des conclusions similaires en commission du Vieillissement. L'idée est à présent de maintenir les plus de 50 ans plus longtemps au travail et de permettre aux plus de 65 ans d'avoir un revenu complémentaire pour transmettre leur expérience dans le monde du travail, pour avoir une occupation constructive et disposer d'un revenu complémentaire.

Si les pensionnés peuvent travailler davantage, des recettes supplémentaires seront bien sûr générées pour la Sécurité sociale. En commission des Affaires sociales, M. Daerden a toujours renvoyé au livre vert. Le voici enfin. Il soulève de nombreuses questions mais offre peu de solutions. Selon le ministre, nous devons attendre le livre blanc pour avoir des solutions. Quelles mesures concrètes le premier ministre prendra-t-il pour supprimer la limitation des revenus complémentaires et quel calendrier sera suivi pour ce faire?

02.03 Sarah Smeyers (N-VA): Le premier ministre est partisan de l'idée de permettre aux plus de 65 ans d'avoir un revenu complémentaire illimité. Cette proposition est-elle soutenue par l'ensemble du gouvernement? Que pense le ministre des observations formulées par la FGTVB? Le premier

de praktijk om te zetten?

ministre prendra-t-il des initiatives pour mettre rapidement sa proposition en oeuvre?

02.04 Eerste minister **Yves Leterme** (*Nederlands*): Het is evident dat bij een maatschappelijk debat over een belangrijk thema verschillende standpunten naar voren worden gebracht. Er groeit binnen de regering stilaan een consensus om 65-plussers de kans te geven om ruimer bij te verdienen.

02.04 **Yves Leterme**, premier ministre (*en néerlandais*): Il est évident que différents points de vue s'expriment dans le cadre d'un débat de société sur un thème important. Un consensus fait son chemin au sein du gouvernement pour permettre aux plus de 65 ans d'avoir un revenu complémentaire plus élevé.

Zoals er ook een consensus groeit rond het feit dat wij niet op de eerste plaats de wettelijke pensioenleeftijd moeten aanpassen, maar eerder moeten komen tot een sterkere activering van de bevolkingscategorieën vanaf 55 jaar. Tussen 55 en 65 jaar is bij ons maar 34 procent aan het werk en dat percentage ligt te laag.

Un consensus fait son chemin également sur l'idée que nous ne devons pas adapter avant tout l'âge légal de la pension mais plutôt parvenir à renforcer l'activation des catégories de la population à partir de 55 ans. Entre 55 et 65 ans, seulement 34 % de la population belge travaille et ce pourcentage est trop faible.

Op basis van de uitgangspunten in het groenboek zullen we langzaam evolueren naar echte beleidsoriëntaties in het witboek, die dan uitvoerig bij de sociale partners zullen worden getoetst.

Sur la base des principes du livre vert, nous évoluerons progressivement vers de véritables orientations politiques dans le livre blanc, qui seront ensuite examinées en détail en concertation avec les partenaires sociaux.

Natuurlijk zal ik ideeën blijven lanceren. Het Parlement heeft immers niet het monopolie op discussies over maatschappelijke thema's. Het kan me wel steeds ondervragen. En op een bepaald moment zullen we hier ontwerpen indienen die dit belangrijke maatschappelijke vraagstuk in de goede zin kunnen doen evolueren.

Je continuerai bien entendu à lancer des idées. Le Parlement ne détient en effet pas le monopole des débats sur des thèmes de société. Il a tout le loisir de m'interroger. Et le moment venu, nous déposerons des projets qui permettront de faire évoluer cette importante question de société dans le bon sens.

Ons sociale zekerheidsstelsel werd ontworpen toen de levensverwachting van mensen nog veel lager lag. Er zijn delen van die sociale zekerheid die we opnieuw duurzaam moeten ontwikkelen. Mensen zullen langer moeten werken. De pensioenleeftijd van 65 kan worden behouden, maar dan moeten de vijftigers geactiveerd worden. Daarom moeten we bestuderen wat mensen vandaag in de weg staat om langer te werken en beter inspelen op hun mogelijkheden en op hun betekenis voor de samenleving. Een vrijwillige versoepeling van de leeftijdsgrens en het makkelijker kunnen bijverdienen na de leeftijd van 65 is volgens mij absoluut aan de orde en daar kan binnen afzienbare tijd een consensus over groeien.

Notre système de sécurité sociale a été conçu alors que l'espérance de vie des gens était bien moindre. Des pans de cette sécurité sociale doivent être revus de façon durable. Les gens devront travailler plus longtemps. L'âge de la retraite peut être maintenu à 65 ans mais les quinquagénaires devront alors être activés. Nous devons donc examiner ce qui empêche aujourd'hui les gens de travailler plus longtemps et mieux utiliser leurs possibilités et leur valeur pour la société. L'assouplissement volontaire de la limite d'âge et l'accès plus aisé à un revenu complémentaire après l'âge de 65 ans sont selon moi à l'ordre du jour et un consensus à ce sujet peut être obtenu à court terme.

02.05 **Koen Bultinck** (VB): Als nietszeggend antwoord kan dit tellen. De minister heeft een ideetje gelanceerd en hij kan zelfs op steun rekenen bij de oppositie. Het groenboek en het witboek staan samen voor een hervorming die dringend is, maar zal dat zo vlot gaan als men het voorstelt? De premier heeft in *De Zevende Dag* verklaard dat hij de ambitie heeft om vóór 2011 een pensioenhervorming door te voeren. Tegen het

02.05 **Koen Bultinck** (VB): Voilà une réponse qui brille par l'absence d'éléments concrets. Le ministre a lancé une idée et il peut même compter sur l'appui de l'opposition. Le livre vert et le livre blanc sont indissociables dans la perspective d'une réforme qui doit d'urgence être mise en œuvre mais les choses seront-elles aussi faciles qu'on le dit? Le premier ministre a déclaré dans *De Zevende Dag* qu'il a l'ambition de procéder à une réforme des

huidige ritme zal dat alvast niet lukken.

Vasthouden aan de leeftijd van 65 – zoals de premier blijkbaar doet – gaat het echte debat uit de weg. De lengte van de loopbaan is veel fundamenteeler. Wie dat idee oppert wordt echter teruggefloten, zelfs als men afkomstig is uit de partij van de premier. Het verontrust me dat de regering maar blijft tijd verliezen door ideeën te lanceren zonder concrete initiatieven te nemen.

02.06 Maggie De Block (Open Vld): Er is een mentaliteitswijziging nodig bij de 50-plussers om langer te werken. Het bijverdienen na het pensioen kan wellicht een en ander aantrekkelijker maken. Maatregelen moeten inderdaad in samenspraak met de sociale partners worden uitgewerkt. Men moet zich ook afvragen waarom zoveel mensen vroeg uitstappen. De werkdruk en de stress zijn daarvoor zeker mee verantwoordelijk.

Ik ga ervan uit dat in deze zittingsperiode nog een aantal hervormingen kunnen worden uitgevoerd, onder andere de bijverdienmogelijkheden van 65-plussers. De grote hervorming zal wellicht later komen. In een vergelijking tussen 16 Europese landen, blijken wij het enige land te zijn dat nog geen grote pensioenhervorming heeft doorgevoerd.

02.07 Sarah Smeyers (N-VA): We moeten inderdaad de 50-plussers activeren en de 65-plussers laten bijverdienen. Werken mag niet fiscaal gestraft worden. Er zit weinig concreets in het antwoord van de minister.

De **voorzitter**: Mevrouw De Maght is er niet om haar vraag 20550 te stellen. De vraag wordt zonder voorwerp.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van mevrouw Dalila Douifi aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "zijn missie naar de Balkan samen met Staatssecretaris voor asiel en migratiebeleid Wathelet" (nr. 20401)

03.01 Dalila Douifi (sp.a): De minister reisde samen met staatssecretaris Wathelet naar de Balkan om er kandidaat-asielzoekers te

pensions avant 2011. Si l'on s'en tient au rythme actuel, cet objectif ne pourra en tout cas pas être atteint.

Se focaliser sur l'âge de 65 ans - comme le premier ministre semble le faire - équivaut à éluder le véritable débat. C'est la longueur de la carrière qui constitue l'enjeu majeur. Mais ceux qui font valoir cette idée sont rappelés à l'ordre, même si l'on est membre du parti du premier ministre. Cela m'inquiète de constater que le gouvernement continue de perdre du temps en lançant des idées et en s'abstenant de toute initiative concrète.

02.06 Maggie De Block (Open Vld): Un changement de mentalité est nécessaire chez les plus de 50 ans pour qu'ils travaillent plus longtemps. Les revenus d'appoint après la retraite pourraient rendre les choses plus attrayantes. Il convient évidemment d'élaborer des mesures en concertation avec les partenaires sociaux. Il faut également se demander pourquoi tant de personnes prennent leur prépension. La charge de travail et le stress en sont certainement aussi la cause.

Je pars du principe que plusieurs réformes pourront encore être réalisées au cours de cette législature, notamment les possibilités de revenus d'appoint des plus de 65 ans. La grande réforme sera probablement réalisée ultérieurement. Il ressort d'une comparaison entre 16 pays européens que nous sommes le seul pays à ne pas encore avoir réalisé une grande réforme des pensions.

02.07 Sarah Smeyers (N-VA): Nous devons effectivement activer les plus de 50 ans et permettre aux plus de 65 ans d'avoir un revenu d'appoint. Le travail ne peut pas être sanctionné fiscalement. La réponse de la ministre comporte peu d'éléments concrets.

Le **président**: Mme De Maght n'est pas présente pour poser sa question n° 20550. La question devient sans objet.

L'incident est clos.

03 Question de Mme Dalila Douifi au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "sa mission dans les Balkans avec M. Wathelet, secrétaire d'État à la Politique de migration et d'asile" (n° 20401)

03.01 Dalila Douifi (sp.a): Le ministre s'est rendu dans les Balkans avec le secrétaire d'État Wathelet pour dissuader les candidats demandeurs d'asile.

ontmoedigen. Welke landen deden ze precies aan? Wie hebben ze er ontmoet? Wat is daar de analyse van het probleem? Welke boodschap heeft de minister er gebracht? Welke afspraken zijn er gemaakt? Hoeveel asielaanvragen uit die landen lopen er nog? Zijn er al afgerond en met welke beslissing? Hoeveel mensen zijn al met bussen teruggebracht? Zijn er nog andere afspraken gemaakt over de terugkeer? Wordt er onderzoek gedaan naar de netwerken die in Macedonië en in Servië zouden opereren?

03.02 Eerste minister **Yves Leterme** (*Nederlands*): Ik ben naar aanleiding van ons nakende voorzitterschap naar alle landen van de Balkan geweest. Ik heb er heel veel mensen ontmoet, ook de presidenten en premiers en de ministers die er bevoegd zijn voor de migratieproblematiek.

Uit onze gemeenschappelijke analyse bleek dat het gaat om een aantal dorpen met Albanees sprekende mensen die door malafide organisatoren worden aangespoord om naar België te reizen. Ik heb een ontradende boodschap gebracht. Ik heb er verteld dat ze in België geen toekomst hebben.

In 2009 en begin 2010 hebben meer dan 1.000 mensen uit Servië en Macedonië bij ons asiel aangevraagd. Er zijn al 86 dossiers afgerond en allemaal zijn ze afgewezen. Er zijn 101 mensen teruggebracht met bussen, een flinke 120 zijn via de Internationale Organisatie voor Migratie teruggekeerd en nog een aantal is op eigen initiatief vertrokken.

De bedoeling is dus om de dossiers snel af te ronden en de mensen te laten terugkeren. We hebben afspraken gemaakt met die landen om de ontvangst ginds vlot te laten verlopen.

Zowel de gerechtelijke als de politieke instanties in de betrokken landen zijn druk bezig met het opsporen en platleggen van de netwerken. Ons land heeft uiteraard de volledige medewerking van onze politie- en gerechtelijke diensten en van de DVZ toegezegd.

03.03 **Dalila Douifi** (sp.a): Ik dank de premier voor de gedetailleerde informatie die bewijst dat die mensen in principe niet in onze asielprocedure mogen belanden. Het *Last In First Out*-principe wordt het best toegepast om verdere achterstand te vermijden.

Dans quels pays se sont-ils rendus? Qui ont-ils rencontré? Comment analyse-t-on le problème sur place? Quel message le ministre a-t-il fait passer? Quels accords ont été conclus? Combien de demandes d'asile de candidats de ces pays sont toujours en cours? Des dossiers sont-ils déjà clôturés et quelle décision a été prise? Combien de personnes ont déjà été raccompagnées en bus? D'autres accords ont-ils encore été conclus à propos des retours? Une enquête sera-t-elle consacrée aux réseaux qui seraient actifs en Macédoine et en Serbie?

03.02 **Yves Leterme**, premier ministre (*en néerlandais*): Dans le cadre de notre prochaine présidence, je me suis rendu dans tous les pays des Balkans. J'y ai rencontré de très nombreuses personnes parmi lesquelles aussi les présidents, les premiers ministres et les ministres chargés du problème de l'immigration.

Il est ressorti de notre analyse commune que ce problème concerne surtout une série de villages dans lesquels habitent des albanophones qui sont encouragés par des passeurs véreux à venir en Belgique. J'ai essayé d'apporter un message dissuasif en indiquant qu'il n'y avait aucun avenir pour ces personnes en Belgique.

En 2009 et début 2010, plus de 1 000 Serbes et Macédoniens ont demandé l'asile en Belgique: 86 dossiers sont déjà clôturés et ils ont tous été rejetés; 101 personnes ont été ramenées en bus, 120 autres sont retournées chez elles par l'intermédiaire de l'Organisation internationale pour les migrations et certaines autres personnes sont reparties de leur propre initiative.

L'objectif est donc de rapidement clôturer ces dossiers et de faire rentrer ces gens chez eux. Des accords ont été conclus avec les pays concernés afin que l'accueil au retour se passe dans de bonnes conditions.

Les autorités judiciaires et policières des pays concernés se consacrent activement à la détection et la neutralisation des réseaux. Notre pays a naturellement promis l'entière collaboration de nos services judiciaires et de police, ainsi que de l'Office des étrangers.

03.03 **Dalila Douifi** (sp.a): Je remercie le premier ministre pour ces informations détaillées qui démontrent que ces personnes ne peuvent pas, en principe, atterrir dans notre procédure d'asile. Afin d'éviter une aggravation du retard, il vaudrait mieux appliquer le principe *Last In First Out*.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

04 Samengevoegde vragen van

- de heer Ben Weyts aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de timing van het dossier B-H-V en de staatshervorming" (nr. 20898)
- de heer Bart Laeremans aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de splitsing van B-H-V en de gevolgen van het Grosaru-arrest van het Hof voor de Rechten van de Mens voor België" (nr. 21149)

04 Questions jointes de

- M. Ben Weyts au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "le calendrier prévu pour le dossier BHV et la réforme de l'État" (n° 20898)
- M. Bart Laeremans au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "la scission de BHV et les conséquences de l'arrêt Grosaru de la Cour des droits de l'homme pour la Belgique" (n° 21149)

04.01 Ben Weyts (N-VA): De premier heeft het engagement aangegaan om tegen Pasen een akkoord te hebben voor B-H-V en de staatshervorming, maar intussen is die termijn al uitgerekt tot na de paasvakantie. De heren Maingain en Reynders vinden dat deze deadline niet geldt en willen werken met een noodwet.

04.01 Ben Weyts (N-VA): Le premier ministre s'est engagé à conclure un accord sur BHV et la réforme de l'État pour Pâques mais entre-temps ce délai a déjà été prolongé jusqu'après les vacances de Pâques. M. Maingain et M. Reynders n'acceptent pas cette date butoir et souhaitent procéder par le biais d'une loi d'urgence.

Wat is het regeringsstandpunt over de deadline? Volgens Maingain zijn de Vlamingen nazi's en is de niet-benoeming van de drie burgemeesters een praktijk van het Duitse bezettingsregime. Ik hoop dat de premier deze woorden zal veroordelen en ook die personen die zich weigeren te distantiëren van die bewoordingen. De premier is verantwoordelijk voor zijn regering en dus ook voor zijn vicepremier Reynders.

Quelle est la position du gouvernement sur la date butoir? Selon M. Maingain, les Flamands sont des nazis et la non-nomination des trois bourgmestres est une pratique digne du régime d'occupation allemand. J'espère que le premier ministre condamnera ces déclarations ainsi que l'attitude des personnes qui refusent de se distancier de ces propos. Le premier ministre est responsable de son gouvernement et donc aussi de son vice-premier ministre Reynders.

04.02 Bart Laeremans (VB): Het arrest-Grosaru van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens bevestigt dat verkiezingsuitslagen eerst gecontroleerd moeten worden door een gerechtelijke instantie. In België dekt het Parlement de verkiezingen. Het Grondwettelijk Hof bepaalde dat er tegen 2007 een splitsing moest zijn van de kieskring B-H-V.

04.02 Bart Laeremans (VB): L'arrêt Grosaru de la Cour européenne des droits de l'homme confirme que les résultats électoraux doivent d'abord être contrôlés par une instance judiciaire. En Belgique, le Parlement couvre les élections. La Cour constitutionnelle a jugé que la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde devait être scindée pour 2007.

Welke stappen zijn er gezet om een onafhankelijk rechterlijk orgaan te belasten met de controle op de geldigheid van de verkiezingen? Erkent de premier dat dit arrest het bijzonder moeilijk maakt om geen rekening te houden met het arrest van het Grondwettelijk Hof?

Quelles initiatives ont été prises pour charger un organe judiciaire indépendant du contrôle de la validité des élections? Le premier ministre reconnaît-il que compte tenu de cet arrêt de la Cour européenne, il est difficile de ne pas tenir compte de l'arrêt de la Cour constitutionnelle?

Een democratische meerderheid in het Parlement moet B-H-V regelen.

Une majorité démocratique au Parlement doit régler le dossier BHV.

De kwetsende uitspraken van Maingain zullen ook internationaal gebruikt worden. De premier moet zich ervan distantiëren. Het is integendeel de FDF-retoriek over de uitbreiding van Brussel die doet denken aan de pijnlijke episode van zestig jaar geleden. FDF-burgemeester van Hoobroeck is zelfs

Les déclarations vexatoires de M. Maingain vont être relayées à l'échelon international. Le premier ministre doit s'en distancier. C'est, au contraire, l'argumentation du FDF sur l'élargissement de Bruxelles qui rappelle le douloureux épisode d'il y a soixante ans. Le bourgmestre FDF van Hoobroeck

bezig met de liquidatie van de lokale gemeenteschool.

est même en train de liquider l'école communale locale.

Wat vindt de premier van de uitspraken van Maingain? Zal hij vragen dat vicepremier Reynders zich hiervan distantieert en zich excuseert? Of heeft de eerste minister niets gehoord en niets gezien?

Que pense le premier ministre des déclarations de M. Maingain? Demandera-t-il au vice-premier ministre, M. Reynders, de s'en distancier et de présenter des excuses? Ou le premier ministre n'a-t-il rien vu ni entendu?

04.03 Eerste minister **Yves Leterme** (Nederlands): Het is van belang voor het land dat de koninklijke opdracht van minister van Staat Dehaene kan slagen. Ik ga dus geen inhoudelijke commentaar geven op deze opdracht. Ik betreur, namens de regering, alle provocaties die deze opdracht bemoeilijken en de onverdraagzaamheid voeden.

04.03 **Yves Leterme**, premier ministre (*en néerlandais*): Il est important pour le pays que le ministre d'État Dehaene puisse mener à bien la mission royale qui lui a été confiée. Je ne ferai donc aucun commentaire de contenu sur cette mission. Je déplore néanmoins, au nom du gouvernement, toutes les provocations qui entravent le bon déroulement de cette mission et alimentent l'intolérance.

Het arrest-Grosaru van 2 maart 2010 tegen Roemenië is geen definitief arrest. Het Europees Hof velt geen algemeen oordeel en heeft aandacht voor de specifieke situatie van een land. De techniek om de geloofsbrieven te laten controleren door het Parlement wordt toegepast in Luxemburg, Italië en België. Het arrest wijst erop dat deze landen een lange democratische traditie genieten die elke twijfel inzake legitimiteit van de betrokken techniek wegneemt. Het arrest-Grosaru heeft dus geen onmiddellijke gevolgen voor België.

L'arrêt Grosaru du 2 mars 2010 contre la Roumanie n'est pas un arrêt définitif. La Cour européenne ne porte aucun jugement général et prend en compte la situation nationale spécifique. La technique qui consiste à faire vérifier les pouvoirs par le Parlement est appliquée au Luxembourg, en Italie et en Belgique. L'arrêt souligne que ces pays jouissent d'une longue tradition démocratique qui lève d'emblée tout doute en ce qui concerne la légitimité de cette technique. L'arrêt Grosaru n'a donc pas de conséquences immédiates pour la Belgique.

04.04 **Ben Weyts** (N-VA): De premier had het toch wel degelijk over 'provocatie'? Hij plaatst het gedrag van een minister die gewoon zijn job doet toch niet op dezelfde hoogte als het gedrag van de heer Maingain? Minister Bourgeois heeft enkel gedaan wat de premier en zijn partij altijd hebben gevraagd.

04.04 **Ben Weyts** (N-VA): Le premier ministre a bien parlé de "provocations" si je ne m'abuse? Il ne fait quand même pas l'amalgame entre le comportement d'un ministre qui fait tout simplement son travail et le comportement de M. Maingain? Le ministre Bourgeois s'est borné à faire ce que demandent le premier ministre et son parti.

De achterban van de premier vraagt een oplossing voor B-H-V zonder Vlaamse prijs. Ik verwijs naar een motie van het schepencollege van Zemst, waar Tom Dehaene deel van uitmaakt.

La base du premier ministre réclame une solution pour BHV sans prix flamand. Je fais ici référence à une motion du collège des échevins de Zemst dont Tom Dehaene fait partie.

04.05 **Bart Laeremans** (VB): Ik vrees dat dit wishful thinking is van de heer Weyts. Ik heb wel degelijk 'provocaties' gehoord, in het meervoud dus. De eerste minister wil niet enkel de kool, maar ook zijn eigen geit sparen. Hij geeft de brave minister Bourgeois eigenlijk een oorveeg. De Vlaamse regering bevestigt enkel de niet-benoeming zoals voormalig minister Keulen die altijd consequent verdedigd heeft. Dat is eigenlijk nog braaf, want de betrokkenen zouden wegens kennelijk wangedrag afgezet moeten worden als waarnemend burgemeester.

04.05 **Bart Laeremans** (VB): Je crains que M. Weyts prenne ses désirs pour des réalités. J'ai bien entendu DES "provocations", au pluriel. Le premier ministre veut non seulement ménager le choux mais aussi sa propre chèvre. En réalité, il inflige un camouflet au complaisant ministre Bourgeois. Le gouvernement flamand confirme seulement la non-nomination telle que l'ancien ministre Keulen l'a toujours défendue de manière cohérente. L'attitude du ministre Bourgeois est complaisante car les intéressés devraient au fond être destitués de leur charge de bourgmestre faisant fonction pour inconduite notoire.

Ik betreur dat de premier zich niet distantieert van Olivier Maingain en van zijn vicepremier Reynders. Ik hoop dat hij alsnog zijn vergissing snel inziet en dat hij de Kamer laat overgaan tot wat in wezen het wegwerken van een discriminatie is.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: De heer Jadot vraagt om zijn vraag 21020 uit te stellen.

05 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Sarah Smeyers aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "het regularisatiebeleid van deze regering" (nr. 21105)
- de heer Filip De Man aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de toelaatbaarheid van valse stukken in het kader van de regularisatieprocedure" (nr. 21119)

05.01 Sarah Smeyers (N-VA): In de plenaire vergadering van vorige week gaf staatssecretaris voor Migratie en Asielbeleid Wathelet toe dat vreemdelingen die een vals arbeidscontract insluiten in hun regularisatieaanvraag, niet automatisch worden uitgesloten uit de procedure, aangezien een regularisatie op basis van andere elementen mogelijk blijft. Hij beriep zich daarvoor op internationale regelgeving en rechtspraak. Regularisatie is echter geen recht, maar een gunst. Frauderende vreemdelingen zouden dan ook moeten worden uitgesloten - de instructie van juli 2009 zegt dit trouwens ook met zoveel woorden. De liberale regeringspartijen en CD&V achten fraude ontoelaatbaar, zo bleek overduidelijk uit het debat.

Wat denkt de regering over de houding van staatssecretaris Wathelet in deze zaak van regularisatiefraude? Zijn alle regeringspartijen het daarmee eens? Welke afspraken gelden binnen de regering? Vindt de premier het aanvaardbaar dat een bewuste fraude met arbeidscontracten de betrokkene niet noodzakelijk uitsluit van regularisatie? Zal hij maatregelen nemen om een einde te maken aan deze wantoestanden?

05.02 Filip De Man (VB): Het gaat hier over de toelaatbaarheid van valse stukken in regularisatiedossiers. We spreken nu al over 30.000 aanvragen. Voor staatssecretaris Wathelet kunnen

Je déplore que le premier ministre ne se démarque pas d'Olivier Maingain et de son vice-premier ministre Reynders. J'espère qu'il comprendra vite son erreur et demandera à la Chambre de procéder à ce qui, en substance, n'est rien d'autre que la suppression d'une discrimination.

L'incident est clos.

Le **président**: À sa demande, la question n° 21020 de M. Jadot est reportée.

05 **Questions jointes de**

- Mme Sarah Smeyers au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "la politique de régularisation de ce gouvernement" (n° 21105)
- M. Filip De Man au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "l'admissibilité de faux en écriture dans le cadre de la procédure de régularisation" (n° 21119)

05.01 Sarah Smeyers (N-VA): La semaine passée en séance plénière, le secrétaire d'État à la Politique de migration et d'asile a reconnu que les étrangers qui versent un faux contrat de travail à leur dossier de demande de régularisation ne sont pas automatiquement exclus de la procédure d'obtention de cette régularisation étant donné qu'une régularisation reste possible sur la base d'autres éléments. Il a justifié sa position en se référant à la réglementation et à la jurisprudence internationales. Toutefois, la régularisation n'est pas un droit mais une faveur. Il faudrait dès lors exclure les étrangers qui fraudent. C'est d'ailleurs stipulé explicitement dans l'instruction de juillet 2009. Les partis libéraux présents au gouvernement ainsi que le CD&V jugent cette fraude inadmissible. C'est ressorti très, très clairement du débat.

Que pense le gouvernement de l'attitude adoptée par le secrétaire d'État dans cette affaire de fraude à la régularisation? Les partis qui participent au gouvernement sont-ils tous d'accord? Quels accords le gouvernement a-t-il conclus en son sein? Le premier ministre juge-t-il acceptable qu'une fraude délibérée avec des contrats de travail ne justifie pas nécessairement l'exclusion de l'auteur de cette fraude de toute possibilité de régularisation? Compte-t-il prendre des mesures pour mettre fin à ces irrégularités?

05.02 Filip De Man (VB): Ce qui en jeu ici, c'est l'admissibilité de documents falsifiés dans des dossiers de régularisation. Pas moins de trente mille demandes seraient ainsi polluées. Mais

dossiers met valse stukken blijkbaar toch positief worden beoordeeld als er voldoende andere positieve elementen zijn. Daarmee gaat de regering in tegen haar eigen instructie van juli 2009.

manifestement, le secrétaire d'État Wathelet considère que des dossiers contenant des documents falsifiés peuvent être l'objet d'une appréciation favorable s'ils contiennent suffisamment d'autres éléments positifs. Le gouvernement adopte ainsi un positionnement qui va à contre-courant de sa propre instruction de juillet 2009.

Werden de dossiers van personen die gebruik maakten van valse stukken, om die reden onontvankelijk verklaard? Werden de 1.800 dossiers die werden bezorgd aan het parket wegens de aanwezigheid van valse stukken, ontvankelijk verklaard? Hoeveel van die dossiers resulteerden in een regularisatie? Heeft de regering iets aan haar standpunt gewijzigd sinds de vernietiging van de instructie van juli 2009?

Les dossiers des personnes ayant fait usage de faux ont-ils été déclarés irrecevables pour cette raison? Les 1 800 dossiers transmis au parquet en raison de la présence de documents falsifiés ont-ils été déclarés recevables? Combien de ces dossiers ont abouti à une régularisation? Le gouvernement a-t-il revu sa position depuis l'annulation de l'instruction de juillet 2009?

05.03 Eerste minister **Yves Leterme** (Nederlands): De bewuste instructie werd inderdaad vernietigd door de Raad van State.

05.03 **Yves Leterme**, premier ministre (en néerlandais): L'instruction en question a effectivement été annulée par le Conseil d'État.

Men kan niet worden geregulariseerd op basis van frauduleuze documenten, zoals de staatssecretaris ook heeft aangegeven, en desgevallend wordt men retroactief uitgesloten. Anderzijds is het wel mogelijk dat er sprake is van een frauduleus element in het dossier – waar nooit lichtzinnig wordt overgegaan – en dat men toch wordt geregulariseerd. De Raad voor Vreemdelingenbetwistingen en de Raad van State vragen immers dat heel de aanvraag tot regularisatie wordt onderzocht en dat bij de beslissing met alle elementen rekening wordt gehouden. Het EVRM bepaalt dat de feiten die de aanvrager ten laste worden gelegd, proportioneel moeten worden geëvalueerd, rekening houdend met het recht op familiaal leven en met de bescherming tegen onmenselijke of ontorende behandelingen bij de terugkeer naar het land van oorsprong.

Ainsi que le secrétaire d'État l'a indiqué, on ne peut pas procéder à une régularisation sur la base de documents frauduleux. La personne concernée peut le cas échéant être exclue rétroactivement. Par ailleurs, il est tout à fait possible qu'il soit question d'un élément frauduleux dans un dossier – ce qui n'est jamais traité à la légère – et qu'on régularise néanmoins la situation du demandeur. Le Conseil du Contentieux des Étrangers et le Conseil d'État demandent en effet un examen complet de la demande de régularisation et insistent pour que tous les éléments soient pris en considération lors de la prise de décision. La Convention européenne des Droits de l'Homme dispose que les faits reprochés au demandeur doivent être évalués proportionnellement à l'aune du droit à une vie familiale et de la protection contre les traitements inhumains et dégradants en cas de retour vers le pays d'origine.

Als de mogelijke regularisatie gebaseerd is op frauduleuze elementen, is een regularisatie sowieso uitgesloten.

Si l'éventuelle régularisation est fondée sur des éléments frauduleux, ladite régularisation est exclue d'office.

Voor de dossiers die werden verzonden naar het parket, schorst de dienst Vreemdelingenzaken de behandeling meteen op. Voor de precieze vragen naar de voortgang in de 1.800 dossiers die doorgestuurd zijn naar het parket, verwijs ik naar de bevoegde staatssecretaris.

Pour ce qui est des dossiers qui ont été transmis au parquet, l'Office des étrangers suspend immédiatement le traitement. Pour ce qui est des questions précises sur l'état d'avancement exact des 1 800 dossiers qui ont été transmis au parquet, je vous renvoie au secrétaire d'État compétent.

05.04 **Sarah Smeyers** (N-VA): Ik krijg hier hetzelfde antwoord als van staatssecretaris Wathelet. CD&V schikt zich dus duidelijk naar het beleid van open grenzen van cdH. In deze

05.04 **Sarah Smeyers** (N-VA): Vous me donnez la même réponse que M. Wathelet. Le CD&V se rallie donc clairement à la politique des frontières ouvertes du cdH. Dans le cadre de cette opération

eenmalige regularisatieperiode is een arbeidscontract voldoende voor regularisatie, zodat ons inziens een frauduleus contract toch voldoende reden zou moeten zijn voor uitsluiting. Ik betreur dat de premier niet meegaat in deze logica.

05.05 Filip De Man (VB): Misschien waren we beter niet naar de Raad van State gestapt, want de vernietiging van de instructie weerhoudt de staatssecretaris er niet van tienduizenden regularisaties door te voeren. Fraude speelt wel me bij de beoordeling van een dossier, maar een grond voor uitsluiting is het duidelijk niet meer.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Georges Gilkinet aan de eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "het ontbreken van een krachtige sociale dimensie in de conclusies van de Europese lentetop" (nr. 21153)

06.01 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Heeft u in onze naam de besluiten mee ondertekend van de Europese lentetop van 26 maart waarop de grondslagen van de toekomstige Europese economische strategie, EU 2020 genaamd, werden aangenomen?

Wat denkt u van de opmerkingen gemaakt door verscheidene leden van de regering over het gebrek aan sociale dimensie van die besluiten? Welke zijn de belangrijkste sociale en milieudossiers die in het kader van het Belgische voorzitterschap aan bod zullen komen?

06.02 Eerste minister Yves Leterme (Frans): Ik heb de conclusies van de top goedgekeurd.

Hoewel ik een aantal zaken verkregen heb – die weliswaar nog ontoereikend zijn – betreur ik niettemin het ontbreken van sociale vooruitgang.

Het antwoord op de derde vraag zal worden gegeven wanneer het programma zal worden vastgesteld.

06.03 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Dat is een kort en ietwat teleurstellend antwoord. Wij pleiten voor meer vooruitgang op sociaal en milieuvlak, want de omschakeling naar een groene economie biedt een antwoord op de sociale uitdagingen en Europa moet op dat gebied een voortrekkersrol spelen.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Georges Gilkinet aan de

unique de régularisation, un contrat de travail suffit pour obtenir la régularisation. Un contrat frauduleux devrait donc constituer un motif suffisant d'exclusion. Je regrette que le premier ministre ne suive pas cette logique.

05.05 Filip De Man (VB): Il aurait peut-être été préférable de ne pas s'adresser au Conseil d'État puisque l'annulation de l'instruction n'empêche pas le secrétaire d'État de procéder à des dizaines de milliers de régularisations. La fraude est prise en considération dans l'appréciation d'un dossier mais il ne s'agit clairement plus d'un motif d'exclusion.

L'incident est clos.

06 Question de M. Georges Gilkinet au premier ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "l'absence de dimension sociale forte dans les conclusions du sommet européen de printemps" (n° 21153)

06.01 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Avez-vous cosigné en notre nom les conclusions du sommet européen de printemps au cours duquel ont été adoptées ce 26 mars les bases de la future stratégie économique européenne appelée UE 2020?

Que pensez-vous des remarques émises par plusieurs membres du gouvernement à propos du manque de dimension sociale des ces conclusions? Quels seront les principaux dossiers sociaux et environnementaux mis sur la table dans le cadre de la présidence belge?

06.02 Yves Leterme, premier ministre (en français): J'ai approuvé les conclusions du sommet.

Je regrette néanmoins, bien que j'aie obtenu quelques éléments encore insuffisants, l'absence d'avancées sociales.

La réponse à la troisième question sera donnée lorsque le programme sera arrêté.

06.03 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Réponse succincte mais un peu décevante. Nous sommes demandeurs de davantage de social et d'environnemental, car la transition écologique de l'économie est une réponse aux enjeux sociaux et l'Europe doit se positionner en pointe en la matière.

L'incident est clos.

07 Question de M. Georges Gilkinet au premier

eerste minister, belast met de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid, over "de toekomst van de euro" (nr. 21154)

07.01 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Nadat ze eerst de banken als doelwit kozen, richten de speculanten het vizier nu op de Staten. De ratingbureaus spelen een belangrijke rol: als ze de rating van een land verlagen, stijgen de rentevoeten. We hebben geen keuze, ook onze banken zullen de gevolgen van de Griekse schuld aan den lijve ondervinden.

Welk standpunt heeft België tijdens de jongste Europese top verdedigd met betrekking tot mogelijke steun voor Griekenland? Zal er een beroep worden gedaan op het IMF? Zal die hulp volstaan? Werd er gepraat over een herschikking van de Griekse schuld?

Volgens Duitsland is de huidige toestand te wijten aan het te lakse Griekse beheer. Valt de oorzaak niet eerder te zoeken in het al te starre Europese beleid of in de te sterke euro?

Hoe zal men voorkomen dat andere landen dezelfde problemen ondervinden? Bestaat er een risico dat Griekenland uit de eurozone stapt, die volgens sommige economen binnen twee jaar toch niet meer zal bestaan?

07.02 Eerste minister Yves Leterme (Frans): Het standpunt dat België op de Europese top heeft verdedigd, kan in drie punten worden samengevat: we moesten een beslissing nemen, we moesten dat samen doen, en we moesten gaan voor een gemengde aanpak, zoals dat trouwens het geval is geweest.

Ik ben te vinden voor de tussenkomst van het IMF in het kader van een gemengde oplossing, te meer daar het Verdrag van Lissabon weinig ruimte laat om meer te doen.

De toekomst zal uitmaken of die hulp volstaat. Maandag heeft Griekenland vijf miljard geleend tegen een rente van 5,9 procent, wat hoog is maar minder hoog dan tevoren.

Een herschikking van de Griekse schuld lijkt gevaarlijk en is niet aan de orde.

Om dergelijke situaties in de toekomst te voorkomen, moet het goed economisch bestuur en de competitiviteit van de Griekse economie versterkt worden door een lastenverlaging en een begrotingssanering, en niet door een devaluatie waarvan men vroeger op een kunstmatige wijze gebruik maakte.

ministre, chargé de la Coordination de la Politique de migration et d'asile, sur "l'avenir de l'euro" (n° 21154)

07.01 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Les spéculateurs, après s'être attaqués aux banques, s'attaquent à présent aux États. Le rôle des agences de notation est important: quand elles dégradent un pays, les taux d'intérêt augmentent. Nous n'avons pas le choix, nos banques sont aussi exposées à la dette grecque.

Quelle position la Belgique a-t-elle défendue lors du dernier sommet européen au sujet d'une aide envers la Grèce? Qu'en est-il d'un recours au FMI? L'aide apportée sera-t-elle suffisante? La question du rééchelonnement de la dette grecque a-t-elle été abordée?

Selon l'Allemagne, les causes de la situation sont à trouver dans le manque de rigueur dans la gestion grecque. Ne faut-il pas plutôt les chercher dans un manque de souplesse de la politique européenne ou dans un euro trop fort?

Qu'est-il prévu pour éviter que d'autres pays ne connaissent les mêmes problèmes? Y a-t-il un risque que la Grèce ne quitte la zone euro, qui aurait cessé d'exister dans deux ans, selon certains économistes?

07.02 Yves Leterme, premier ministre (*en français*): La position défendue par la Belgique lors du sommet européen tenait en trois points: il fallait décider, il fallait décider ensemble et décider en faveur d'une approche mixte, comme cela a d'ailleurs été le cas.

Je suis favorable à un recours au FMI dans le cadre d'une solution mixte, d'autant plus que la Traité de Lisbonne ne laisse que peu de possibilité de faire plus.

L'avenir nous dira si l'aide est suffisante. Lundi, la Grèce a contracté un emprunt de cinq milliards à un taux de 5,9, ce qui est élevé mais reste en-deçà de ce qui se faisait auparavant.

Un rééchelonnement de la dette grecque serait périlleux et n'est pas à l'ordre du jour.

Pour éviter de telles situations à l'avenir, il faut renforcer la gouvernance économique et la compétitivité de l'économie grecque par des réductions de charges et un assainissement budgétaire, et non par la dévaluation, à laquelle on avait recours auparavant de façon artificielle.

Het is niet de bedoeling dat Griekenland uit de eurozone treedt, en die zone loopt globaal ook geen risico. Het goed economisch bestuur moet worden versterkt. Een *task force* waarvan België deel uitmaakt, zal voorstellen doen tegen het einde van het jaar.

07.03 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Ik deel uw optimisme niet. Dat een devaluatie onmogelijk is, vormt voor sommige economieën van de eurozone een probleem. Bij gebrek aan een haalbaar alternatief moeten we nagaan of dit niet het eindpunt van een cyclus is. Er kondigt zich een onderneming van internationaal formaat aan, want er zijn nog landen die in de problemen dreigen te komen.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Tot zover de vragen aan de premier, dan is het nu de beurt aan minister Turtelboom.

08 Vraag van de heer Peter Logghe aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de Belgische verzekering tegen tigerkidnapping" (nr. 20800)

08.01 Peter Logghe (VB): De verzekeringsmaatschappij Van Breda Risk & Benefits wil een verzekering tegen tigerkidnappings en afpersing op de markt brengen. Beide fenomenen komen steeds vaker voor in België. Vooral vanuit de Antwerpse diamantsector zou er vraag zijn naar een verzekering.

Heeft de minister cijfergegevens over het aantal tigerkidnappings in België van 2005 tot 2009? Overweegt de regering om de verzekering tegen tigerkidnapping te promoten, bijvoorbeeld door ze fiscaal aftrekbaar te maken of de dekking te verhogen door in tweede rang te verzekeren?

Acht de minister het een goed signaal dat een verzekeringsmaatschappij de bedragen die als losgeld of na afpersing zijn betaald, terugbetaalt? Krijgen potentiële kidnappers hierdoor geen verkeerd signaal?

08.02 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands): Dankzij de doorgedreven inspanningen van de politiediensten is het aantal tigerkidnappings de voorbije jaren gedaald.

Il n'est pas envisagé que la Grèce sorte de la zone euro, et cette dernière ne court pas de risques dans son ensemble. Il faut renforcer la gouvernance économique. Une *task force* dont fait partie la Belgique fera des propositions pour la fin de l'année.

07.03 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Je ne partage pas votre optimisme. L'incapacité de dévaluer pose des problèmes à certaines économies de la zone euro. En l'absence d'alternative tenable, il faut voir si nous ne sommes pas arrivés au bout d'un cycle. C'est un gros chantier international pour l'avenir, car d'autres pays sont menacés.

L'incident est clos.

Le **président**: Nous en avons ainsi terminé en ce qui concerne les questions adressées au premier ministre. Nous entamons à présent celles adressées à la ministre Turtelboom.

08 Question de M. Peter Logghe à la ministre de l'Intérieur sur "l'assurance belge contre le *tiger kidnapping*" (n° 20800)

08.01 Peter Logghe (VB): La compagnie d'assurance Van Breda Risk & Benefits désire commercialiser une assurance contre deux phénomènes de plus en plus courants dans notre pays, à savoir les *tiger kidnappings* et les extorsions. Le secteur diamantaire anversois serait le principal demandeur de ce type d'assurance.

La ministre dispose-t-elle de chiffres sur le nombre de *tiger kidnappings* en Belgique entre 2005 et 2009? Le gouvernement envisage-t-il de promouvoir de telles assurances, par exemple en les rendant fiscalement déductibles ou en augmentant la couverture proposée par une assurance de deuxième rang?

La ministre estime-t-elle que le remboursement par une compagnie d'assurance des montants versés au titre de rançon ou à la suite de manœuvres d'extorsion constitue un signal positif? Les ravisseurs potentiels ne recevront-ils pas de la sorte un signal inadéquat?

08.02 Annemie Turtelboom, ministre (en néerlandais): Les efforts importants fournis par les services de police ont permis de réduire le nombre de *tiger kidnappings* au cours des dernières années.

Mijn diensten zijn niet op de hoogte van de verzekering die door Van Breda Risk & Benefits wordt aangeboden. Een verzekering zal het risico op kidnapping echter niet verminderen. Het afsluiten van een verzekeren is een individuele keuze, waar Binnenlandse Zaken niet heeft tussen te komen. In ons beleid staat veeleer een sensibilisering van de sector centraal. Ik denk ook aan het meldpunt voor de diamantsector.

Wij hebben geen intenties om deze verzekering via fiscale stimuli te ondersteunen. Er bestaan wel al fiscale voordelen voor veiligheidsingrepen. Verzekeringen en fiscale stimuli zijn overigens bevoegdheden van de ministers van Consumentenzaken en Financiën.

08.03 Peter Logghe (VB): Hoewel een verzekering maar een deel van de oplossing is, is er wel degelijk vraag naar. Misschien is het aantal geregistreerde tigerkidnappings dan wel gedaald, het onveiligheidsgevoel is toegenomen.

Het incident is gesloten.

09 Samengevoegde vragen van

- de heer Michel Doomst aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de uitvoering van de brandweershervorming" (nr. 20925)
- de heer Josy Arens aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de begrotingsfondsen die worden uitgetrokken voor de politie en de brandweermannen" (nr. 20947)
- mevrouw Catherine Fonck aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de invoering van de hervorming van de spoeddiensten" (nr. 21081)

09.01 Michel Doomst (CD&V): Bij de begrotingscontrole werden extra middelen uitgetrokken voor de brandweer. Op het terrein wil men uiteraard zo snel mogelijk weten hoe die middelen zullen worden aangewend voor de uitwerking van brandweerdiensten op zoneniveau. Er moet dus snel werk worden gemaakt van een concrete planning.

Welke bestedingsplannen worden gekoppeld aan de extra middelen? Hoe zal de verdeling aan de operationele prezones gebeuren? Wordt er voldoende rekening gehouden met een inschaling op maat van elke zone? Wat zijn de resultaten van de inventarisering van de taskforces? Hoe worden de gegevens kenbaar gemaakt aan de zones?

Mes services n'ont pas connaissance de l'assurance proposée par Van Breda Risk & Benefits. Quoi qu'il en soit, une assurance ne permettra pas de réduire le risque d'enlèvement. La conclusion d'un contrat d'assurance est un choix individuel dans lequel l'Intérieur n'a pas à intervenir. Dans notre politique, nous voulons plutôt accorder une place centrale à la sensibilisation du secteur. Je pense également, à cet égard, au point de signalement pour le secteur diamantaire.

Nous n'avons pas l'intention de soutenir cette assurance par le biais d'incitants fiscaux. Il existe déjà des avantages fiscaux associés à divers dispositifs de sécurité. Les assurances et les incitants fiscaux relèvent d'ailleurs des compétences des ministres de la Protection de la consommation et des Finances.

08.03 Peter Logghe (VB): S'il est vrai qu'une assurance ne constitue qu'une partie de la solution, on constate néanmoins une demande pour ce genre de produits. Peut-être le nombre de *tiger kidnappings* est-il effectivement en baisse, mais le sentiment d'insécurité est en hausse.

L'incident est clos.

09 Questions jointes de

- M. Michel Doomst à la ministre de l'Intérieur sur "la mise en œuvre de la réforme des services incendie" (n° 20925)
- M. Josy Arens à la ministre de l'Intérieur sur "les fonds budgétaires dégagés pour la police et les pompiers" (n° 20947)
- Mme Catherine Fonck à la ministre de l'Intérieur sur "la mise en place de la réforme des services de secours" (n° 21081)

09.01 Michel Doomst (CD&V): Lors du contrôle budgétaire, des moyens supplémentaires ont été dégagés pour les services d'incendie. Sur le terrain, on souhaite évidemment savoir dans les meilleurs délais comment ces moyens seront affectés pour la mise en œuvre des services d'incendie au niveau des zones. Un calendrier concret devra donc être rapidement élaboré.

Quels plans de dépenses seront liés aux moyens supplémentaires? Comment les moyens seront-ils répartis entre les pré-zones? Est-il suffisamment tenu compte d'une estimation sur mesure pour chaque zone? Quels ont été les résultats de l'inventorisation des task forces? Comment les données seront-elles communiquées aux zones?

De **voorzitter**: De heer Arens zet zijn vraag 20947 om in een schriftelijke vraag.

09.02 Minister **Annemie Turtelboom** (Nederlands): In de begroting voor 2010 is 32,6 miljoen euro vrijgemaakt voor de brandweer. Daarvan zal 6 miljoen euro naar vorming gaan. Dat geld gaat dus naar de brandweerscholen, gespecialiseerde opleidingen, werkingsmiddelen voor opleiding, de oprichting van een kaderopleiding voor officieren, een zevende jaar geïntegreerde opleiding en de nieuw op te richten opleidingscentra.

Daarnaast gaat er 2,8 miljoen euro naar rekrutering, met name campagnes en logistieke IT-toepassingen. De hoofdmoot van 23,8 miljoen euro ten slotte dient voor de werking en de financiering van de prezones. Dit bedrag zal volgens een objectieve verdeelsleutel worden verdeeld. Samen met de zones zullen mijn diensten vervolgens de prioriteiten per zone bepalen.

Nog niet alle zones hebben hun gegevens doorgegeven aan de taskforce. Er kan dus enkel een voorlopige inventaris worden gemaakt. Op basis van de inventaris zal een *tool* voor de zonale risicoanalyse worden gemaakt, waarmee kan worden bepaald aan welke middelen elke zone nood heeft.

De **voorzitter**: Ook mevrouw Fonck had hier een vraag over, maar ze is er niet. Haar vraag nr. 21081 is zonder voorwerp.

09.03 **Michel Doomst** (CD&V): Ik hoop dat de inventaris voor de zomer kan worden voltooid. Zonder een juiste inschatting van de risico's wordt het moeilijk om het startschot te geven.

Het incident is gesloten.

10 **Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de herplaatsing van de mandaathouders van de lokale en de federale politie" (nr. 20932)**

10.01 **Xavier Baeselen** (MR): Sinds de inwerkingtreding van de politiehervorming bekleden sommige politieambtenaren verantwoordelijke functies. De vraag rijst wat er met hen gebeurt wanneer hun mandaat afloopt. Zo'n 300 mensen bevinden zich in deze situatie.

Op welke manier zal aan die personen een andere functie worden toegewezen?

Bestaat er een beperking van het aantal mandaten?

Le **président**: M. Arens transforme sa question n° 20947 en question écrite.

09.02 **Annemie Turtelboom**, ministre (en néerlandais): Dans le budget 2010, 32,6 millions d'euros ont été dégagés pour les services d'incendie. Six millions d'euros seront consacrés à la formation, à savoir aux écoles du feu, aux formations spécialisées, aux moyens de fonctionnement pour la formation, à la mise en place d'une formation-cadre pour les officiers, à une septième année de formation intégrée et au nouveau centre de formation à mettre en place.

Une somme de 2,8 millions d'euros est par ailleurs consacrée au recrutement, à des campagnes et des applications informatiques logistiques. Enfin, la part principale de 23,8 millions d'euros sert au fonctionnement et au financement des prézones. Ce montant sera réparti selon une clé de répartition objective. En concertation avec les zones, mes services fixeront ensuite les priorités pour chaque zone.

Toutes les zones n'ont pas encore transmis leurs données à la taskforce. Seul un inventaire provisoire peut donc être établi. Sur la base de l'inventaire, un outil d'analyse zonale des risques sera créé et il permettra de déterminer les moyens dont chaque zone a besoin.

Le **président**: Mme Fonck avait également une question à poser à ce sujet mais elle est absente. Sa question n° 21081 est sans objet.

09.03 **Michel Doomst** (CD&V): J'espère que l'inventaire pourra être achevé pour l'été. Sans une évaluation exacte des risques, il sera difficile de donner le coup d'envoi.

L'incident est clos.

10 **Question de M. Xavier Baeselen à la ministre de l'Intérieur sur "le reclassement des mandataires de la police locale et fédérale" (n° 20932)**

10.01 **Xavier Baeselen** (MR): Depuis l'entrée en vigueur de la réforme des polices, des policiers ont accédé à des postes à responsabilité. Se pose la question de leur éventuel reclassement en fin de mandat. Cette situation concerne environ 300 personnes.

Comment ces reclassements seront-ils gérés?

Existe-t-il une limitation du nombre de mandats?

Wat gebeurt er met de lokale en federale mandaathouders wanneer hun mandaat afloopt en ze terugkeren naar de politie?
Is de reflectie hierover aan de gang?

10.02 Minister **Annemie Turtelboom** (*Frans*): Ik verwijs naar mijn beleidsnota van 13 november, meer bepaald naar het hoofdstuk betreffende de efficiëntere werking van de politiediensten. Als gevolg van de uitbreiding van een aantal lokale politiezones en de verdere uitwerking van de structuur van de federale politie zullen sommige mandaten verdwijnen. Bij de federale politie zal dat in 2011 het geval zijn. De mandaathouders die als gevolg van een herstructurering niet langer een mandaat uitoefenen, behouden toch hun rechten overeenkomstig artikel 79bis van de wet van 26 april 2002.

In het kader van het project 'De politie, een lerende organisatie' zal er worden nagedacht over de loopbaanplanning met inbegrip van de fase voor, tijdens en na het mandaat.

10.03 **Xavier Baeselen** (MR): Men moet aandacht blijven hebben voor het feit dat men geen genoeg mag nemen met een terugkeer naar het politiekorps dat men heeft geleid.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vraag nr. 20936 van mevrouw Carina Van Cauter werd op haar verzoek uitgesteld.

11 **Samengevoegde vragen van**

- de heer **Luc Peetermans** aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de controle op recent gebruikte stemcomputers" (nr. 20955)
- mevrouw **Magda Raemaekers** aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het elektronisch stemmen en de oude stemcomputers" (nr. 20999)

11.01 **Luc Peetermans** (CD&V): Op 18 maart kregen de gemeentebesturen een brief van de FOD Binnenlandse Zaken met de vraag of ze de stemming bij de volgende verkiezingen elektronisch willen laten verlopen. In dat geval wordt gevraagd om de hardware te testen en na te gaan of bepaalde onderdelen moeten worden vervangen. Dit is een omvangrijk en weinig zinvol werk aangezien de stemcomputers in juli 2009 nog werden gebruikt. De FOD Binnenlandse Zaken moet dus perfect op de hoogte zijn van de problemen die zich toen voordeden.

Welke problemen werden vastgesteld in juli 2009? Zijn ze ondertussen verholpen? Wat is de zin van

Qu'advient-il des mandataires locaux et fédéraux à l'issue de leur mandat, lorsqu'ils réintègrent la police?
Une réflexion est-elle en cours?

10.02 **Annemie Turtelboom**, ministre (*en français*): Je vous renvoie à ma note de politique générale du 13 novembre, plus particulièrement à la partie concernant le fonctionnement plus efficace des services de police. L'extension de certaines zones de police locale et l'affinement de la structure de la police fédérale entraîneront une réduction du nombre de mandats. La police fédérale est concernée pour 2011. Les titulaires qui, suite à une restructuration, n'exercent plus de mandat, bénéficient de la sauvegarde statutaire prévue à l'article 79bis de la loi du 26 avril 2002.

Dans le cadre du projet "La police, une organisation apprenante", une réflexion sera menée sur un planning de carrière incluant les phases pré-, pendant et post-mandat.

10.03 **Xavier Baeselen** (MR): Il convient de rester attentif au fait qu'on ne peut se contenter de retourner dans le corps de police que l'on a dirigé.

L'incident est clos.

Le **président**: La question n° 20936 de Mme Carina Van Cauter est reportée à sa demande.

11 **Questions jointes de**

- M. **Luc Peetermans** à la ministre de l'Intérieur sur "le contrôle des ordinateurs utilisés récemment pour le vote électronique" (n° 20955)
- Mme **Magda Raemaekers** à la ministre de l'Intérieur sur "le vote électronique et les anciens ordinateurs de vote" (n° 20999)

11.01 **Luc Peetermans** (CD&V): Le 18 mars, les administrations communales ont reçu un courrier dans lequel le SPF Intérieur leur demande si elles désirent permettre le vote électronique lors des prochaines élections. Le cas échéant, les communes doivent tester le matériel et vérifier s'il convient de remplacer certains éléments. Cette tâche fastidieuse a peu de sens étant donné que les ordinateurs de vote ont encore été utilisés en juillet 2009 et que le SPF Intérieur doit dès lors avoir une connaissance précise des problèmes survenus à cette occasion.

Quels problèmes a-t-on constatés en juillet 2009? Ont-ils été résolus? Quelle est l'utilité d'un contrôle

een tussentijdse controle? Kan de staat van het materieel niet worden ingeschat op basis van de evaluatie van de voorbije verkiezingen?

De **voorzitter**: Vraag nr. 20999 van mevrouw Raemaekers is op haar verzoek omgezet in een schriftelijke vraag.

11.02 Minister **Annemie Turtelboom** (Nederlands): De volledige controle van alle stembalies met het oog op de federale verkiezingen van 2011 moet dit voorjaar gebeuren op verzoek van de firma Steria, de hoofdleverancier. Aangezien een groot aantal van deze computers al meedraait sinds 1994, is dat een logisch verzoek.

De wet tot organisatie van de geautomatiseerde stemming bepaalt dat de gemeenten alle defecte apparatuur zo snel mogelijk en op eigen kosten moet laten herstellen of vervangen.

De computers werden voor de verkiezingen van 2009 in drie fasen gecontroleerd: drie maanden voor de verkiezingen, een week voor de verkiezingen en op de dag van de stemming zelf. Op basis van de resultaten van de eerste controle konden de nodige herstellingen en vervangingen gebeuren. Van het stelsysteem Digivote moest zo'n 7 procent van de computers worden hersteld, van het systeem Jites minder dan 1,5 procent.

Gezien de lange levensduur van de computers kan worden gevreesd voor problemen. Op basis van de evaluatie bij de upgradering hebben we besloten dat in het slechtste geval alle stelsystemen van de eerste generatie moeten worden vervangen en 20 procent van de tweede generatie. De aanbestedingsprocedure daarvoor loopt. Het evaluatiecomité onderzoekt deze week de drie *best and final offers*. Het de bedoeling het nieuwe systeem bij de volgende verkiezingen in een aantal kantons te testen.

11.03 **Luc Peetermans** (CD&V): De ervaring in mijn gemeente leert me dat in 80 procent van de gevallen een defect kan worden opgelost door de batterij te vervangen. Het volledige nazicht van de toestellen is echter een grote extra last.

Het incident is gesloten.

12 **Samengevoegde vragen van**
- mevrouw Ilse Uyttersprot aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de plaats van het luik drugshulpverlening binnen de nieuwe preventie-

intermédiaire? Ne peut-on estimer l'état du matériel en se fondant sur l'évaluation réalisée lors des dernières élections?

Le **président**: À la demande de Mme Raemaekers, sa question n° 20999 a été transformée en question écrite.

11.02 **Annemie Turtelboom**, ministre (en néerlandais): La société Steria, fournisseur principal des ordinateurs de vote, a demandé que la totalité des machines fassent l'objet d'un contrôle approfondi au cours du printemps en vue des élections fédérales de 2011. Cette demande est logique étant donné qu'un grand nombre de ces ordinateurs datent déjà de 1994.

La loi organisant le vote automatisé dispose que les communes doivent faire réparer ou remplacer les appareils défectueux dans les meilleurs délais et à leurs propres frais.

Les ordinateurs utilisés pour les élections de 2009 ont été contrôlés en trois phases: trois mois avant les élections, une semaine avant les élections et le jour du scrutin. Les résultats du premier contrôle ont donné lieu aux réparations et aux remplacements nécessaires. Au niveau du système de vote Digivote, 7 % des ordinateurs ont dû être réparés et au niveau du système Jites ce pourcentage a été de moins d'1,5 %.

Étant donné la durée de vie des ordinateurs, on peut s'attendre à des problèmes. Sur la base de l'évaluation effectuée dans le cadre d'une mise à niveau, nous avons décidé que dans le pire des cas, tous les systèmes de vote de la première génération devraient être remplacés et qu'il en va de même pour 20 % des systèmes de deuxième génération. La procédure d'adjudication est en cours. Cette semaine, le comité d'évaluation étudie les trois *best and final offers*. L'objectif est de tester le nouveau système dans plusieurs cantons lors des prochaines élections.

11.03 **Luc Peetermans** (CD&V): Dans ma commune, l'expérience montre que dans 80 % des cas, les pannes peuvent être réparées en remplaçant la batterie. La révision de l'ensemble des appareils représente toutefois une charge supplémentaire importante.

L'incident est clos.

12 **Questions jointes de**
- Mme Ilse Uyttersprot à la ministre de l'Intérieur sur "la place réservée au volet de l'aide aux toxicomanes dans les nouveaux plans de

en veiligheidsplannen" (nr. 20985)

- mevrouw Magda Raemaekers aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de drugshulpverlening binnen de nieuwe strategische preventie- en veiligheidsplannen" (nr. 20990)

De **voorzitter**: Vraag nr. 20990 van mevrouw Raemaekers wordt omgezet in een schriftelijke vraag.

12.01 Ilse Uyttersprot (CD&V): Binnenlandse Zaken zou drugshulpverlening niet opnemen in de strategische preventie- en veiligheidsplannen. Dat zou voor de drugshulpverlening van Aalst rampzalige gevolgen hebben. Het enige drugshulpverleningscentrum in de streek, Traject, wordt volledig gedragen door middelen vanuit de stad, grotendeels subsidies van de federale overheid.

In 2007 werd het medisch-therapeutisch gedeelte van de werking al geschrapt en werd er een samenwerking met De Sleutel op poten gezet. Als de psychosociale begeleiding ook nog eens wordt geschrapt, dan kan Traject niet meer vanuit federale subsidies worden gefinancierd. Ik neem aan dat ook in andere steden projecten zouden sneuvelen.

Welke bestemming zal het deel drugshulpverlening krijgen bij de opmaak van de nieuwe strategische preventie- en veiligheidsplannen van 2011? In welke mate zal het vanaf 2011 nog mogelijk zijn om stedelijke middelen vanuit de strategische preventie- en veiligheidsplannen te investeren in preventie, een grotere bereikbaarheid van de hulpverlening en psychosociale begeleiding? Zal in een overgangperiode worden voorzien als de plannen en de middelen gehierarchiseerd worden?

12.02 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands): Binnenlandse Zaken is expliciet verantwoordelijk voor de preventie en de aanpak van drugsgerelateerde maatschappelijke overlast. Die overlast wordt het doeltreffendst op lokaal niveau aangepakt. Lokale besturen nemen daarom een regierol op bij het voeren van een lokaal drugsbeleid en/of coördineren hierbij de samenwerking tussen preventie, hulpverlening, politie en Justitie. Binnenlandse Zaken steunt de gemeenten via projecten die kaderen in een strategisch veiligheids- en preventieplan. De projecten bekijken de drugsproblematiek hoofdzakelijk vanuit een veiligheidsperspectief.

prévention et de sécurité" (n° 20985)

- Mme Magda Raemaekers à la ministre de l'Intérieur sur "l'aide aux toxicomanes dans le cadre des nouveaux plans stratégiques de prévention et de sécurité" (n° 20990)

Le **président**: La question n° 20990 de Mme Raemaekers est transformée en question écrite.

12.01 Ilse Uyttersprot (CD&V): Le département de l'Intérieur n'engloberait pas l'aide en matière de stupéfiants dans ses plans stratégiques de prévention et de sécurité. Ce serait catastrophique pour l'aide en matière de drogue à Alost. Le seul centre d'aide de la région, Traject, est entièrement soutenu par des moyens procurés par la ville, à savoir des subventions du fédéral pour une large part.

En 2007, déjà, la partie médicale thérapeutique avait été supprimée et une coopération avait été mise sur pied avec De Sleutel. Si l'accompagnement psychosocial était aussi supprimé, Traject ne pourrait plus être financé par des subventions fédérales. Je présume que dans d'autres villes aussi, des projets seraient condamnés de la sorte.

Quel sort sera réservé à l'aide en matière de stupéfiants lors de l'élaboration des nouveaux plans stratégiques de prévention et de sécurité pour 2011? Dans quelle mesure sera-t-il encore possible, à partir de 2011, d'investir des moyens financiers municipaux tirés des plans stratégiques de prévention et de sécurité dans la prévention et dans une meilleure accessibilité en matière d'aide et d'accompagnement psychosocial? Une période de transition sera-t-elle prévue si les plans et les moyens sont l'objet d'une réorientation?

12.02 Annemie Turtelboom, ministre (en néerlandais): Le département de l'Intérieur est explicitement responsable de la prévention et des nuisances sociales liées à la drogue. Le traitement de ces nuisances est le plus efficace au niveau local. C'est pourquoi les administrations locales jouent un rôle de régie au niveau de la politique locale en matière de drogues et/ou coordonnent la coopération entre les services de prévention et d'aide, la police et la Justice. L'Intérieur soutient les communes par le biais de projets s'inscrivant dans le cadre d'un plan stratégique de prévention et de sécurité. Dans ces projets, la problématique de la drogue est abordée principalement du point de vue de la sécurité.

Projecten binnen de primaire gezondheidszorg rond primaire drugpreventie vallen niet onder de bevoegdheid van Binnenlandse Zaken. Projecten rond drugoverlast uit de strategische veiligheidsplannen zijn gericht op secundaire drugpreventie en op reïntegratie van personen die met een alcohol- of drugprobleem kampen. De preventie en aanpak van druggerelateerde maatschappelijke overlast zal ook in de nieuwe overeenkomst met het lokale bestuur een prioriteit blijven. De budgetten blijven gelijk.

12.03 Ilse Uyttersprot (CD&V): Ik hoop dat de richtlijnen voor de opmaak van de strategische plannen 2011 zo snel mogelijk aan de gemeenten worden gecommuniceerd.

Het incident is gesloten.

13 Vraag van mevrouw Tinne Van der Straeten aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de conclusies van OSART en een eventuele SALTO-missie voor Doel 1 en 2" (nr. 21129)

13.01 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): De OSART-missie is afgelopen en er zijn alleen nog maar voorlopige conclusies beschikbaar. We kunnen al zeggen dat er geen grote problemen zijn en dat een aantal praktijken in de centrales van Doel zelfs als internationale standaard kunnen gelden.

Volgens het Internationaal Agentschap voor Atoomenergie zijn er wel verbeteringen mogelijk en daarom heeft het agentschap aanbevelingen gedaan. De OSART-missie toetst niet de naleving van de reglementaire vereisten, noch de veiligheidsprestaties, noch de algemene veiligheid. Het FANC zegt dat een veiligheidsanalyse nodig zou kunnen zijn door de levensduurverlenging en dat we van een SALTO-missie gebruik zouden kunnen maken. In 2012 komt er een opvolgmis­sie van OSART en in 2013 zou een SALTO-missie kunnen plaatsvinden.

Zijn alle voorlopige conclusies momenteel beschikbaar? Op welke manier zullen de aanbevelingen worden geïmplementeerd, in het bijzonder die die een andere tussenkomst vereisen dan die van de exploitant? Welke procedure volgt uit de levensduurverlenging? Zal de minister een SALTO-missie goedkeuren?

Les projets relatifs à la prévention primaire en matière de drogues dans le cadre des soins de santé primaires ne relèvent pas de la compétence du ministère de l'Intérieur. Les projets relatifs aux nuisances causées par la drogue inclus dans les plans de sécurité stratégiques sont axés sur la prévention secondaire en matière de drogues et sur la réintégration de personnes confrontées à un problème d'alcool ou de drogue. La prévention et la lutte contre les nuisances sociales liées à la consommation de drogue resteront également une priorité du nouveau contrat conclu avec l'administration locale. Les budgets sont inchangés.

12.03 Ilse Uyttersprot (CD&V): J'espère que les directives relatives à la rédaction de plans stratégiques pour 2011 seront communiquées le plus rapidement possible aux communes.

L'incident est clos.

13 Question de Mme Tinne Van der Straeten à la ministre de l'Intérieur sur "les conclusions de OSART et une éventuelle mission SALTO à Doel 1 et 2" (n° 21129)

13.01 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): La mission OSART est terminée et on ne dispose encore que de conclusions provisoires. Nous pouvons néanmoins d'ores et déjà dire qu'il n'y a pas de problèmes majeurs et que certaines pratiques mises en œuvre dans les centrales de Doel peuvent même être considérées comme des standards internationaux.

L'Agence Internationale de l'Énergie Atomique estime cependant que des améliorations peuvent encore être apportées et a donc fait des recommandations en ce sens. La mission OSART n'a pas pour but de constater le non-respect des exigences réglementaires ou d'évaluer les prestations de sécurité ou la sécurité générale. L'AFCN estime qu'une analyse de sécurité pourrait être nécessaire en raison de la prolongation de la durée de vie et que nous pourrions prévoir une mission SALTO. En 2012, il y aura une mission de suivi d'OSART et en 2013 une mission SALTO pourrait être organisée.

Toutes les conclusions provisoires sont-elles actuellement disponibles? De quelle manière les recommandations seront-elles mises en œuvre et plus spécialement comment seront mises en œuvre celles qui demandent une intervention autre qu'une intervention de l'exploitant? Quelle procédure entraîne la prolongation de la durée de vie? Le ministre approuvera-t-il une mission SALTO?

13.02 Minister **Annemie Turtelboom** (*Nederlands*): De wijze waarop de resultaten van de OSART-missie naar buiten worden gebracht, is vastgelegd in richtlijnen. Op het einde van de missie worden de voorlopige conclusies van de OSART-teamleden mondeling bekendgemaakt. Het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle heeft daar een samenvatting van gemaakt en gepubliceerd op zijn website.

Het Internationaal Atoomagentschap maakt het officiële rapport, dat vermoedelijk over een viertal maanden beschikbaar zal zijn. Als de overheid het heeft, zal het worden bezorgd aan de subcommissie Nucleaire Veiligheid en op de website van het FANC worden gezet.

Op basis van de voorlopige conclusies kan de kerncentrale al een actieplan opstellen om aan de suggesties en aanbevelingen te voldoen. Op die manier draagt het bij tot een continu verbeteringsproces. Het actieplan zal worden getoetst aan het officiële rapport en de uitvoering zal worden opgevolgd door het FANC en de Bel V.

Ongeveer anderhalf jaar na de OSART-missie zal er op vraag van de Belgische overheid een follow-upbezoek plaatsvinden door het Internationaal Atoomagentschap om de doorgevoerde verbeteringen te evalueren. Daarvan zal weer een verslag worden gemaakt.

Op basis van de voorlopige conclusies is er maar één aanbeveling waarvoor een tussenkomst vereist is van andere actoren dan de exploitant zelf. Het gaat om de aanbeveling om de bestaande samenwerking met en de training van de externe brandweerdiensten formeler vast te leggen.

De drie oudste kerncentrales zouden door een regeringsbeslissing kunnen openblijven tot 2025. Het FANC en Bel V hebben een strategische nota opgesteld waarin de veiligheidsaspecten van de levensduurverlenging worden behandeld. Voor twee aspecten is een uitgebreide veiligheidsanalyse nodig, namelijk het beheer van de veroudering van de installaties en een herevaluatie van het ontwerp dat moet leiden tot de modernisering van de installaties.

Ten tweede is er een herevaluatie van het ontwerp met het oog op de modernisering van de installaties. Het overleg tussen het FANC, Bel V en de exploitant is al gestart. De nodige documentatie- en veiligheidsstudies ter ondersteuning van de voortgezette uitbating moeten eind 2011 al aan het agentschap worden bezorgd. Eind 2010 kan het Atoomagentschap al een tussentijds verslag

13.02 **Annemie Turtelboom**, ministre (*en néerlandais*): Des directives définissent le mode de publication des résultats de la mission OSART. Au terme de cette mission, les conclusions provisoires des membres de l'équipe OSART sont communiquées oralement. L'Agence fédérale de Contrôle nucléaire en a rédigé une synthèse qu'elle a publiée sur son site internet.

L'Agence internationale de l'énergie atomique établit le rapport officiel, qui devrait être disponible dans quatre mois environ. Dès qu'il sera en possession des autorités, ce rapport sera transmis à la sous-commission "sûreté nucléaire" et publié sur le site web de l'AFCN.

Sur la base de ces conclusions provisoires, la centrale nucléaire peut déjà établir un plan d'action destiné à satisfaire aux suggestions et aux recommandations émises. Il contribue ainsi à un processus d'amélioration continu. Ce plan d'action sera confronté au rapport officiel et sa mise en œuvre fera l'objet d'un suivi par l'AFCN et Bel V.

Environ un an et demi après la mission OSART, l'Agence internationale de l'énergie atomique effectuera une visite de suivi à la demande des autorités belges afin d'évaluer les améliorations réalisées, ce qui donnera lieu à l'établissement d'un nouveau rapport.

Si on se base sur les conclusions provisoires, seule une recommandation exige l'intervention d'autres acteurs que l'exploitant. Cette recommandation met l'accent sur la nécessité de définir plus formellement la collaboration avec les services d'incendie externes et l'entraînement de ceux-ci.

À la suite d'une décision du gouvernement, les trois centrales nucléaires les plus anciennes devraient pouvoir rester en activité jusqu'en 2025. L'AFCN et Bel V ont rédigé une note stratégique traitant des éléments de sécurité liés à la prolongation de la durée de vie de ces centrales. Deux aspects requièrent une analyse de sécurité approfondie: la gestion du vieillissement des installations et la réévaluation du projet devant conduire à une modernisation des installations.

Deuxièmement, le projet sera réévalué en vue de moderniser les installations. La concertation entre l'AFCN, Bel V et l'exploitant a déjà commencé. Les études de documentation et de sécurité nécessaires pour soutenir l'exploitation à plus long terme doivent être transmises à l'agence dès la fin 2011. Fin 2010, l'Agence de l'énergie atomique pourra déjà rédiger un rapport intermédiaire sur

opstellen over de stand van zaken. Naast de evaluatie van de FANC en de Bel V wil het agentschap ook een SALTO-missie aanvragen bij het Internationaal Atoomagentschap, die complementair is aan de OSART-missie. Als de aanvraag er komt, zal ik ze zeker goedkeuren.

l'état d'avancement du projet. Outre l'évaluation de l'AFCN et du Bel V, l'agence veut également demander une mission SALTO à l'Agence internationale de l'énergie atomique, en complément de la mission OSART. Lorsque la demande sera formulée, je l'approuverai certainement.

13.03 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Ik moet inderdaad wachten op het definitieve rapport om vragen over OSART te kunnen stellen. Zijn de stappen die de FANC heeft gezet sinds tot levensduurverlenging beslist werd, een invulling van de veiligheidsvereisten van de regering om de levensduur te mogen verlengen? Ik hoop dat de FANC snel een SALTO-missie aanvraagt, want die moet ook in de internationale agenda passen.

13.03 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Je dois en effet attendre le rapport définitif pour pouvoir poser des questions sur l'OSART. Les initiatives prises par l'AFCN depuis la décision de prolongation de la durée de vie des centrales, viennent-elles compléter les exigences de sécurité du gouvernement dans le cadre de cette prolongation? J'espère que l'AFCN demandera rapidement une mission SALTO car celle-ci doit également s'insérer dans l'ordre du jour international.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

14 Samengevoegde vragen van

- de heer Josy Arens aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de verlaging van de leeftijdsgrens voor de gemeentelijke administratieve boetes van 16 naar 14 jaar" (nr. 20948)
- de heer Josy Arens aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de verlenging van de beslissingstermijn voor gemengde inbreuken" (nr. 20950)

14 Questions jointes de

- M. Josy Arens à la ministre de l'Intérieur sur "l'abaissement de la limite d'âge de 16 à 14 ans pour les sanctions administratives communales" (n° 20948)
- M. Josy Arens à la ministre de l'Intérieur sur "l'augmentation du délai de décision pour les infractions mixtes" (n° 20950)

14.01 Josy Arens (cdH): Volgens de pers zou u verklaard hebben dat u voorstander bent van een verlaging van de leeftijdsgrens voor gemeentelijke administratieve boetes van 16 tot 14 jaar. De Union des Villes et Communes de Wallonie is van oordeel dat de gemeenten niet in staat zijn dit soort delinquentie onder controle te krijgen, en dat dat een zaak van de jeugdrechtbank moet blijven. Volgens de Unie zou men beter meer investeren in preventie.

14.01 Josy Arens (cdH): Selon la presse, vous vous déclarez favorable à l'abaissement de la limite d'âge pour les amendes administratives communales de 16 à 14 ans. L'Union des Villes et Communes de Wallonie estime que les communes ne sont pas à même de gérer ce type de délinquance, qui doit rester du ressort des tribunaux de la jeunesse. Mieux vaudrait, selon elle, travailler sur la prévention.

Wat heeft u ter zake al ondernomen? Heeft u reeds overleg gepleegd? Wat zou de weerslag zijn op de werklust van de gemeenten?

Où en êtes-vous dans cette démarche? Avez-vous déjà mené des consultations? Quelles seraient les conséquences sur la charge de travail dans les communes?

Mijn andere vraag betreft de verlenging van de beslissingstermijn voor gemengde overtredingen. Momenteel geldt er voor administratieve overtredingen een termijn van zes maanden. Voor gemengde overtredingen blijkt die termijn vaak te kort te zijn.

Mon autre question concerne l'augmentation du délai de décision pour les infractions mixtes. Le délai actuellement applicable pour les infractions administratives est de six mois. Pour les infractions mixtes, il s'avère souvent que ce délai est trop court.

Wat zal u op dat vlak ondernemen?

Que comptez-vous faire?

14.02 Minister Annemie Turtelboom (Frans): Ik zou de minimumleeftijd waarop een minderjarige

14.02 Annemie Turtelboom, ministre (en français): Je souhaite abaisser l'âge à partir duquel

een gemeentelijke administratieve boete kan krijgen, willen verlagen, namelijk tot 14 jaar, in plaats van 16 jaar.

Men hoeft overigens geen boetes op te leggen. De procedure inzake gemeentelijke administratieve boetes bepaalt dat de jongeren moeten deelnemen aan een bemiddelingsprocedure, die hen mee bewust moet maken van de gevolgen van hun daden. Als we erin slagen die jongeren te begeleiden en hun ouders bij het proces te betrekken, is dat al een grote stap voorwaarts. Het staat aan de gemeenten om in het kader van hun sanctiebeleid hun prioriteiten vast te leggen. Ze kunnen werken met boetes, maar dat is niet verplicht.

Ik heb mijn diensten ook om een globale evaluatie gevraagd van de toepassing van de gemeentelijke administratieve boetes. Ik heb de verenigingen van steden en gemeenten verzocht me hun opmerkingen te bezorgen, en die opmerkingen worden momenteel door mijn diensten geanalyseerd.

Uit die analyse zal blijken of er zich werkelijk problemen voordoen met de verwerking van de dossiers met betrekking tot gemengde inbreuken. De termijn van zes maanden vangt aan wanneer de gemeenteambtenaar het proces-verbaal ontvangt; vóór de wet van 20 juli 2005 tot wijziging van artikel 119*bis* van de nieuwe gemeentewet er was, begon die termijn te lopen op de dag waarop de feiten gepleegd werden.

Een termijn van zes maanden beantwoordt aan de wens om het bedoelde gedrag sneller en efficiënter te bestraffen.

Het lijkt me niet aangewezen om inzake verjaringstermijnen een onderscheid te maken tussen gemengde overtredingen en zuiver administratieve overtredingen.

14.03 Josy Arens (cdH): U zal de reacties van de verenigingen van steden en gemeenten eerlang ontvangen.

14.04 Minister Annemie Turtelboom (*Frans*): De antwoorden zullen mij eind april worden overgezonden.

Het incident is gesloten.

15 Vraag van de heer Hendrik Bogaert aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het prijsverschil inzake het aangerekende tarief voor het afleveren van identiteitskaarten aan Belgen

une sanction administrative communale peut être infligée à un mineur: à partir de 14 ans et non plus à partir de 16.

Il ne faut pas nécessairement imposer des amendes. La procédure des sanctions administratives communales prévoit pour les mineurs une procédure de médiation obligatoire, qui doit contribuer à rendre les jeunes conscients des conséquences de leurs actes. Si nous parvenons à accompagner ces jeunes en associant les parents à ce processus, c'est déjà un grand pas en avant. Il appartient aux communes, dans le cadre de leur politique de sanctions, de fixer leurs priorités. Il s'agit d'une possibilité et non d'une obligation.

J'ai également demandé à mes services une évaluation globale de l'application des sanctions administratives communales. J'ai invité les associations des Villes et Communes à me faire part de leurs remarques, lesquelles sont actuellement analysées par mes services.

Cette analyse démontrera si les problèmes dans le traitement des dossiers concernant les infractions mixtes sont réels. Le délai de six mois prend cours à la réception par le fonctionnaire communal du procès-verbal, alors qu'avant la loi du 20 juillet 2005 modifiant l'article 119*bis* de la nouvelle loi communale, ce délai prenait cours le jour où les faits étaient commis.

Un délai de six mois répond à la volonté de sanctionner plus rapidement et efficacement les comportements visés.

Il ne me paraît pas opportun de différencier les délais de prescription selon que l'infraction soit mixte ou purement administrative.

14.03 Josy Arens (cdH): Vous connaîtrez donc les réactions des Unions des Villes et Communes incessamment.

14.04 Annemie Turtelboom, ministre (*en français*): Je recevrai les réponses fin avril.

L'incident est clos.

15 Question de M. Hendrik Bogaert à la ministre de l'Intérieur sur "la différence de prix entre les tarifs des cartes d'identité pour Belges et pour étrangers" (n° 20863)

en vreemdelingen" (nr. 20863)

15.01 Hendrik Bogaert (CD&V): Blijkbaar wordt een verschillende prijs aangerekend voor het afleveren van de identiteitskaarten aan Belgen en aan vreemdelingen. Hoewel de verwerkingskosten voor beide type kaarten zijn gestegen, wordt enkel aan Belgen de volle pot gevraagd. Vreemdelingen betalen voor hun eerste identiteitskaart nog steeds het oude tarief. Wat is het standpunt van de minister hierover? Zal zij iets doen aan deze discriminatie?

15.02 Minister Annemie Turtelboom (*Nederlands*): Ik verwijs naar mijn antwoord op verschillende vragen hierover in de commissie van 24 januari.

Sinds de invoering van de eID in 2004 werd een kostprijs van 10 euro per kaart aangerekend aan de gemeenten. Dat bedrag wordt vanaf 1 april 2010 aan de index aangepast. Ondertussen heeft elke Belg zijn elektronische identiteitskaart voor 10 euro verkregen. Vreemdelingen worden op dezelfde manier behandeld. Omdat de volledige uitrol van de vreemdelingenkaarten pas afgerond zal zijn op 1 oktober 2010, blijft de kostprijs voor de eerste elektronische vreemdelingenkaart behouden op 10 euro. De volgende verblijfkaart zal 12 euro kosten, dezelfde prijs als voor een Belgische eID. Ook vreemde kinderen die 12 jaar worden, moeten net als de Belgische kinderen vanaf 1 april 2010 12 euro voor hun eID betalen omdat zij geen deel uitmaken van de algemene uitrol van vreemdelingenkaarten.

Er is dus geen sprake van discriminatie.

15.03 Hendrik Bogaert (CD&V): Er wordt dus een soort van discountprijs aangerekend aan de mensen die voor de eerste keer een elektronische identiteitskaart krijgen?

15.04 Minister Annemie Turtelboom (*Nederlands*): De regel is duidelijk: 10 euro voor de eerste kaarten, 12 euro voor een hernieuwingen. Het enige verschil is dat het eID-project voor vreemdelingenkaarten later is gestart.

Het incident is gesloten.

16 Vraag van de heer Josy Arens aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het sectoraal akkoord 2009-2010" (nr. 20951)

15.01 Hendrik Bogaert (CD&V): À l'évidence, un prix différent est facturé pour la délivrance des cartes d'identité aux Belges et aux étrangers. Quoique les frais de traitement pour les deux types de cartes aient augmenté, seuls les Belges doivent payer le prix maximum, les étrangers acquittant toujours l'ancien tarif pour leur première carte d'identité. Quelle position la ministre adopte-t-elle à ce sujet? Compte-t-elle remédier à cette discrimination?

15.02 Annemie Turtelboom, ministre (*en néerlandais*): Je me réfère à ma réponse à différentes questions sur le même thème qui m'ont été posées lors de la réunion de commission du 24 janvier.

Depuis l'introduction de la carte d'identité électronique en 2004, un prix de 10 euros par carte a été facturé aux communes. Ce montant sera indexé à partir du 1^{er} avril 2010. À ce jour, chaque Belge a obtenu sa carte d'identité électronique pour 10 euros. Les étrangers sont traités de la même façon. Comme la distribution des cartes d'identité pour étrangers ne sera terminée que le 1^{er} octobre 2010, le prix de la première carte d'identité électronique pour étrangers restera de 10 euros. La carte de séjour suivante coûtera 12 euros, soit le même prix que pour une carte d'identité électronique belge. À partir du 1^{er} avril 2010, les enfants étrangers ayant douze ans révolus devront payer 12 euros pour obtenir leur carte d'identité électronique, tout comme les enfants belges, parce qu'ils ne font pas partie des bénéficiaires dans le cadre de la distribution générale des cartes d'identité pour étrangers.

Il n'est par conséquent pas question de discrimination.

15.03 Hendrik Bogaert (CD&V): Une sorte de rabais est donc accordé aux personnes qui reçoivent pour la première fois une carte d'identité électronique?

15.04 Annemie Turtelboom, ministre (*en néerlandais*): La règle est claire: 10 euros pour la première carte et 12 pour un renouvellement. La seule différence réside dans le fait que le projet eID pour les cartes d'étranger a été lancé plus tard.

L'incident est clos.

16 Question de M. Josy Arens à la ministre de l'Intérieur sur "l'accord sectoriel 2009-2010" (n° 20951)

16.01 Josy Arens (cdH): Ik was teleurgesteld door het antwoord dat u me op 10 februari jongstleden hebt gegeven met betrekking tot de afwezigheid van de lokale overheden in het kader van het sectoraal akkoord 2009-2010 (zie *Beknopt Verslag* 52 COM 792, blz. 34 & 35). Krachtens de wet van 19 december 1974 zijn voorafgaande onderhandelingen en overleg tussen de overheid en de representatieve vakorganisaties verplicht. De onderhandelingen inzake de eindejaarstoelage voor het personeel van de politiediensten moesten plaatsvinden in het onderhandelingscomité voor de politiediensten.

In het regeerakkoord van 18 maart 2008 heeft de regering zich ertoe verbonden in de mate van het mogelijke te voorkomen dat de lasten op de lokale overheden zouden worden afgewenteld. Werden de lokale besturen uitgenodigd voor de vergaderingen van het onderhandelingscomité voor de politiediensten? Zo niet, waarom niet?

Op 24 februari hebt u gezegd dat de Adviesraad van burgemeesters een advies had uitgebracht over het statuut van het personeel van de politiediensten. Hebt u die raad om advies gevraagd over de verhoging van het vakantiegeld? Zo ja, hoe luidt zijn advies? Zal u voortaan echt overleg plegen met de verenigingen van steden en gemeenten alvorens opnieuw met de vakbonden te onderhandelen?

16.02 Minister Annemie Turtelboom (Frans): Ik herhaal dat het statuut in 2001 werd vastgelegd. Dat houdt in dat een akkoord dat voor alle ambtenaren wordt gesloten, meer bepaald met betrekking tot de eindejaarspremie, ook geldt voor de geïntegreerde politie. Aan dat gegeven wordt niet meer getornd.

Het is nooit de bedoeling geweest dat de Staat de kosten zou betalen. Wel heb ik mijn collega's ertoe aangespoord rekening te houden met de mogelijke gevolgen van hun beslissingen voor het politiestatuut en dus voor de lokale overheden. De vertegenwoordigers van de lokale besturen worden geraadpleegd en zelfs bij de werkzaamheden betrokken. Zo heeft de voorzitter van de Adviesraad van burgemeesters deelgenomen aan de recente onderhandelingen in verband met de nationale stakingsaanzegging.

Ik bevestig eveneens dat ik talrijke contacten heb met de vertegenwoordigers van de drie verenigingen van steden en gemeenten. Ik heb hen onlangs ontmoet, op 26 maart. Naar aanleiding van die ontmoeting heb ik beslist de aanwezigheid van

16.01 Josy Arens (cdH): J'ai été déçu par la réponse que vous m'avez donnée le 10 février dernier sur l'absence des autorités locales dans le cadre de l'accord sectoriel 2009-2010 (voir *Compte rendu analytique* 52 COM 792, p. 34 & 35). La loi du 19 décembre 1974 rend obligatoires la négociation et la consultation préalables entre pouvoirs publics et organisations syndicales représentatives. Pour l'allocation de fin d'année du personnel des services de police, c'est au sein du comité de négociation des services de police que cette négociation devait avoir lieu.

L'accord de gouvernement du 18 mars 2008 contenait l'engagement d'éviter dans la mesure du possible de faire porter les charges par les autorités locales. Celles-ci ont-elles été invitées à participer au comité de négociation des services de police? Dans la négative, pourquoi?

Le 24 février, vous avez dit que le Conseil consultatif des bourgmestres avait rendu un avis sur le statut du personnel des services de police. Avez-vous demandé l'avis de ce Conseil sur l'augmentation du pécule de vacances? Si oui, quel est cet avis? Allez-vous dorénavant vous concerter véritablement avec les Unions des villes et communes avant toute nouvelle négociation syndicale?

16.02 Annemie Turtelboom, ministre (en français): Je répète que le statut a été fixé en 2001. Cela veut dire que, lorsque la Fonction publique conclut un accord pour l'ensemble des fonctionnaires concernant notamment l'allocation de fin d'année, le personnel de la police intégrée y est associé. Il s'agit d'un fait acquis.

Il n'a jamais été question que l'État finance ces coûts. Mais j'ai sensibilisé mes collègues pour qu'ils prennent en considération les effets que peuvent engendrer leurs décisions sur le statut policier et donc sur les autorités locales. Les représentants des pouvoirs locaux sont consultés, voire impliqués. Ainsi, le président du Conseil consultatif des bourgmestres a participé aux récentes négociations relatives au préavis de grève nationale.

Je vous confirme également mes nombreux contacts avec les représentants des trois associations des villes et communes. Je les ai rencontrés dernièrement, le 26 mars. Suite à cette entrevue, j'ai décidé de formaliser la présence des

de drie verenigingen bij de onderhandelingen te formaliseren. Ik denk dat daarmee aan uw verzoek wordt tegemoetgekomen.

16.03 Josy Arens (cdH): U mag dan al een stap in de goede richting doen, met sommige van uw voorgangers was het toch eenvoudiger, aangezien zij een groot deel van de vereiste begrotingsmiddelen voor de toepassing van die maatregel door de lokale besturen voor hun rekening namen. Dat is nu niet meer het geval.

16.04 Minister Annemie Turtelboom (*Frans*): De heer Arens vraagt altijd om geld!

16.05 Josy Arens (cdH): U hebt begrotingsoverschotten en zou er dus opnieuw over kunnen nadenken. Voor het overige zal ik de minister van Ambtenarenzaken ondervragen. Zij zou immers de verenigingen van steden en gemeenten, die de lokale besturen vertegenwoordigen, moeten raadplegen zodra een beslissing voor de ambtenaren gevolgen heeft voor de gemeentelijke begrotingen.

Het incident is gesloten.

17 Vraag van de heer Joseph George aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de verdeling van de lasten over de zones X, Y en Z in de provincie Luik" (nr. 20970)

17.01 Joseph George (cdH): Hoe staat het met de verdeling van de kosten over de gewestelijke brandweerdiensten voor 2007, meer bepaald in de provincie Luik? De beslissingen die u zeer onlangs nam, wijzen op een verschillende verdeling tussen de zones X, Y, Z en binnen die zones. Ik vermoed dat dat inderdaad het geval is, na de voorstellen die de Luikse provinciegouverneur formuleerde.

17.02 Minister Annemie Turtelboom (*Frans*): Drie gouverneurs hebben me hun beslissingen met betrekking tot de verdeling van de kosten voor 2007 al ter goedkeuring voorgelegd. De gouverneur van Luik is daar niet bij.

De wetgever voerde, wat de financiële bijdrage betreft, een verschillende regeling in voor de beschermde gemeenten en voor de centrumgemeenten van de gewestelijke brandweergroep.

Voor de berekening van de forfaitaire retributie van de beschermde gemeenten past de gouverneur zonder meer de door de federale wetgever vastgestelde formule toe. Voor de gemeenten die

trois associations dans la procédure de négociation. Je crois qu'en procédant ainsi, votre demande est rencontrée.

16.03 Josy Arens (cdH): Vous allez dans la bonne direction, mais c'était plus simple avec certains de vos prédécesseurs, qui avaient pris en charge une partie importante du budget nécessaire à la mise en application de cette mesure par les pouvoirs locaux. Ce n'est plus le cas à présent.

16.04 Annemie Turtelboom, ministre (*en français*): M. Arens demande toujours de l'argent!

16.05 Josy Arens (cdH): Vous avez des excédents budgétaires, vous pourriez donc peut-être y réfléchir à nouveau. Pour le reste, j'interrogerai la ministre de la Fonction publique qui devrait consulter les Unions des villes et communes, qui représentent les pouvoirs locaux, dès qu'une décision prise pour les fonctionnaires a un impact sur les budgets communaux.

L'incident est clos.

17 Question de M. Joseph George à la ministre de l'Intérieur sur "la répartition des charges entre les zones X, Y et Z dans la province de Liège" (n° 20970)

17.01 Joseph George (cdH): Pourriez-vous me communiquer la répartition des charges des services régionaux d'incendie pour 2007, et plus précisément pour la province de Liège? Les décisions que vous venez de prendre indiquent une répartition différente entre les zones X, Y, Z et à l'intérieur de celles-ci. Je suppose que c'est bel et bien le cas, après les propositions que le gouverneur de la province de Liège vous a faites.

17.02 Annemie Turtelboom, ministre (*en français*): Trois gouverneurs m'ont déjà soumis pour approbation leurs décisions relatives à la répartition des frais 2007. Le gouverneur de la province de Liège n'en fait pas partie.

Le législateur a mis en place un système différent de participation financière pour les communes protégées et pour les communes centres de groupe régional incendie.

Pour le calcul de la redevance forfaitaire des communes protégées, le gouverneur se contente d'appliquer la formule fixée par le législateur fédéral. Quant aux communes dotées d'un service

over een eigen brandweerdienst beschikken, mag elke gouverneur een formule bepalen voor de berekening van hun bijdrage, met dien verstande dat de formule dezelfde moet zijn voor alle brandweerdiensten van dezelfde categorie en rekening moet houden met het bevolkingscijfer en met het kadastraal inkomen van de gemeente.

De beslissing van de gouverneur van Luik voor 2006 omvat wel een afzonderlijke formule voor elk van de categorieën van brandweerdiensten X, Y en Z. In het kader van mijn goedkeuringstoezicht ga ik na of de verdeling van de kosten stoelt op objectieve criteria en of de beslissing van de gouverneur uitdrukkelijk gemotiveerd is.

17.03 Joseph George (cdH): Ik stel vast dat voor 2007 slechts drie gouverneurs u hun berekeningsmethodes bezorgd hebben. Het is nu wel duidelijk dat er op dat vlak een grote achterstand is.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Aangezien de heer Ben Weyts afwezig is, wordt zijn vraag nr. 20988 uitgesteld. De vragen nr. 21012 en nr. 21013 van mevrouw Jacqueline Galant worden op haar verzoek uitgesteld.

18 Samengevoegde vragen van

- de heer Luc Peetermans aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het niet verlengen van de openingstijden van de geautomatiseerde stembureaus" (nr. 21047)
- de heer Luc Peetermans aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de mogelijkheid om in geautomatiseerde stembureaus 2.000 kiezers toe te laten" (nr. 21048)

18.01 Luc Peetermans (CD&V): Volgens het Kieswetboek kunnen de openingsuren van de stembureaus worden verlengd via een koninklijk besluit. Tot op heden gebeurde dat systematisch voor de bureaus waar elektronisch werd gestemd. Ondertussen is het elektronisch stemmen overal goed ingeburgerd. Bovendien is de opkomst na 12.30 uur zeer laag. De verlening van de openingsuren heeft daarom niet veel zin meer.

Is de minister bereid af te stappen van de verlengde openingsuren? De voorzitters en de bijzitters van de stembureaus zullen haar dankbaar zijn.

18.02 Minister Annemie Turtelboom (Nederlands):

d'incendie, chaque gouverneur est compétent pour établir une formule pour le calcul de leur quote-part, sachant que la formule doit être identique pour tous les services d'incendie de la même catégorie et doit tenir compte de la population et du revenu cadastral de la commune.

La décision du gouverneur de Liège, pour 2006, comprend bien une formule distincte pour chacune des catégories des services d'incendie X, Y et Z. Dans le cadre de ma tutelle d'approbation, je suis attentive à ce que la répartition des frais s'appuie sur des critères objectifs et à ce que la décision du gouverneur soit motivée de manière formelle.

17.03 Joseph George (cdH): Je relève que, pour 2007, seulement trois gouverneurs vous ont transmis leurs méthodes de calcul. C'est dire le retard accumulé en ce domaine.

L'incident est clos.

Le **président**: La question n° 20988 de M. Ben Weyts est reportée en son absence. Mme Jacqueline Galant a demandé le report de ses questions n° 21012 et n° 21013.

18 Questions jointes de

- M. Luc Peetermans à la ministre de l'Intérieur sur "la non-prolongation des heures d'ouverture des bureaux de vote automatisés" (n° 21047)
- M. Luc Peetermans à la ministre de l'Intérieur sur "la possibilité d'accueillir deux mille électeurs dans les bureaux de vote automatisés" (n° 21048)

18.01 Luc Peetermans (CD&V): Selon le code électoral, les heures d'ouverture des bureaux de vote doivent être prolongées par arrêté royal. À ce jour, cette prolongation a systématiquement été décidée pour les bureaux où l'on appliquait le vote électronique. Dans l'intervalle, le vote électronique n'occasionne plus guère de difficultés. Par ailleurs, le nombre d'électeurs se présentant au bureau de vote après 12 h 30 est très faible. La prolongation des heures d'ouverture n'a donc plus beaucoup de sens.

La ministre est-elle disposée à renoncer à la prolongation des heures d'ouverture des bureaux de vote? Les présidents et les assesseurs lui en seraient reconnaissants.

18.02 Annemie Turtelboom, ministre (en

Bij elke verkiezing wordt gebruikgemaakt van de wettelijke mogelijkheid om af te wijken van de openingsuren en het toegelaten aantal kiezers voor elektronische stembureaus. Zo werden voor de verkiezingen van juni 2009 de openingsuren van de elektronische bureaus verlengd tot 15.00 uur en werd het toegestane aantal kiezers per bureau op 1.300 gebracht. Binnen deze beperkingen kunnen gemeenten het aantal kiezers per bureau zelfs bepalen. Als het aantal kiezers per bureau zou worden verhoogd tot 2.000, kan dat tot lange wachtrijen leiden. Hoewel de uren van de opkomst kunnen verschillen van gemeente tot gemeente, is het wenselijk om de openingsuren eenvormig te bepalen in het hele land.

Het is niet mogelijk om overal grote stembureaus op te richten omdat de afstand tussen de woonplaats en het stembureau daardoor voor sommige kiezers te groot zou worden. Omdat elke gemeente haar eigen bijzonderheden heeft, kan zij zelf beslissen over het aantal kiezers per stembureau.

18.03 Luc Peetermans (CD&V): De minister heeft ook al geantwoord op mijn tweede vraag.

Als er in een gemeente niet meer dan 800 kiezers zijn, moeten zij volgens het Kieswetboek één stemafdeling vormen. Zijn het er meer, dan worden ze opgedeeld in afdelingen van maximum 800 en minimum 150 kiezers. Als er elektronisch wordt gestemd, kan de Koning dat aantal verhogen tot 2.000 – dat is althans wat ik dacht, de minister spreekt van 1.300. Tot nog toe werden er slechts 900 kiezers per elektronisch stembureau toegelaten. Ik pleit ervoor dat aantal op te trekken. Een panne heeft bijvoorbeeld een grote impact in een klein kantoor, waar minder computers zijn om het probleem op te vangen.

Het is vooral de verplichting om te voorzien in één stemcomputer per 180 kiezers – 160 in Brussel – die ervoor zorgt dat de verkiezing vlot kan verlopen. Een grotere stemafdeling heeft daarop geen enkele impact.

Is de minister bereid om een maximum van 2.000 kiezers per elektronisch stembureau toe te laten? Het heeft immers geen zin om meer burgers dan nodig te verplichten om in een stembureau te zetelen. Het argument van de afstand tot de woonplaats gaat bovendien niet op. Ook nu worden verschillende stembureaus in één gebouw

néerlandais): À chaque élection, la possibilité légale de déroger aux règles relatives aux heures d'ouverture et au nombre autorisé d'électeurs par bureau de vote électronique est utilisée. C'est ainsi que pour les élections de juin 2009, les heures d'ouverture des bureaux électroniques ont été prolongées jusqu'à 15 h, tandis que le nombre d'électeurs par bureau a été porté à 1 300. Du moment qu'elles respectent ces valeurs maximales, les communes peuvent fixer elles-mêmes le nombre d'électeurs par bureau. Si ce nombre était relevé à 2 000, cela pourrait générer de longues files d'attente. Bien que les heures d'affluence puissent varier d'une commune à l'autre, il est souhaitable de fixer uniformément les heures d'ouverture à travers tout le pays.

Il n'est pas possible d'aménager partout de grands bureaux de vote, étant donné que pour certains électeurs, la distance entre le domicile et le bureau de vote deviendrait alors trop importante. Étant donné que les communes ont chacune leurs spécificités, elles peuvent fixer elles-mêmes le nombre d'électeurs par bureau.

18.03 Luc Peetermans (CD&V): La ministre a ainsi déjà répondu à ma deuxième question.

Si une commune ne compte pas plus de 800 électeurs, ceux-ci doivent, conformément au Code électoral, constituer une seule section de vote. S'il y en a plus de 800, ils sont alors répartis en sections de maximum 800 et de minimum 150 électeurs. En cas de vote électronique, le Roi peut porter ce nombre à 2 000 électeurs (c'est du moins ce que je croyais, mais la ministre évoque le chiffre de 1 300 électeurs). Jusqu'à présent, dans la pratique, le nombre maximum d'électeurs admis dans un bureau de vote électronique a été limité à seulement 900 personnes. Je plaide en faveur d'un relèvement de ce plafond. Les pannes ont un plus grand impact sur les petits bureaux, étant donné qu'ils disposent d'un moins grand nombre d'ordinateurs.

Le bon déroulement des élections résulte en grande partie de l'obligation de prévoir un ordinateur de vote par groupe de 180 électeurs – ou 160 à Bruxelles. La création d'une plus grande section de vote n'aurait aucune incidence sur la question.

La ministre est-elle disposée à autoriser un maximum de 2 000 électeurs par bureau de vote automatisé? Il est en effet inutile d'obliger un trop grand nombre de citoyens à siéger dans un bureau de vote. L'argument de la distance entre le domicile et le bureau de vote n'est pas pertinent étant donné qu'il arrive déjà actuellement que plusieurs bureaux

gegroepeerd. Grotere stembureaus vergemakkelijken bovendien de organisatie, doordat de keuze niet beperkt blijft tot scholen, maar er ook kan worden gekozen voor bijvoorbeeld parochiezalen.

18.04 Minister **Annemie Turtelboom** (*Nederlands*): Elke gemeente kan zelf beslissen over het aantal stembureaus. Ik denk dat daarbij, gezien de vergrijzing van de samenleving, vooral ook rekening moet worden gehouden met de afstand tussen de woonplaats en het stembureau. Het is waar dat met grotere stembureaus kan worden gekozen voor grotere zalen.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vraag 21017 van de heer Milcamps wordt omgezet in een schriftelijke vraag, evenals zijn vraag 21111.

19 **Vraag van de heer Luc Peetermans aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "het gebruik van elektronische identiteitskaartlezers bij de verkiezingen" (nr. 21049)**

19.01 **Luc Peetermans** (CD&V): Op veel plaatsen wordt al meer dan 10 jaar elektronisch gestemd. Ondertussen bestaat ook de eID of elektronische identiteitskaart al lang. De federale overheid stimuleert het gebruik ervan.

Bij verkiezingen dienen nog steeds minstens twee bijzitters per kiesafdeling de kiezers manueel te markeren op een kieslijst. Vanzelfsprekend zou het veel eenvoudiger en sneller kunnen met een eID-lezer. Ook minister Van Quickenborne is daarvan overtuigd. De apparatuur is beschikbaar.

Is de minister bereid om het nodige te doen om tegen de volgende verkiezingen het gebruik van de eID bij de kiesverrichtingen mogelijk te maken?

19.02 Minister **Annemie Turtelboom** (*Nederlands*): Het gebruik van de eID bij stemverrichtingen is al getest met een experiment in Sint-Pieters-Woluwe in juni 2007. De kiezers werden via hun kaart geregistreerd en via een informaticatoepassing op een lijst aangestipt. Het experiment wees uit dat het gebruik van de eID het stemmen niet alleen vlotter doet verlopen, maar ook betrouwbaarder maakt. Het is dan ook mijn doelstelling om na de aanpassing van de software, de toepassing aan alle

de vote soient regroupés dans un même bâtiment. La mise en place de plus grands bureaux de vote simplifierait en outre l'organisation puisque le choix ne se limiterait plus aux écoles et pourrait être étendu, par exemple, aux salles paroissiales.

18.04 **Annemie Turtelboom**, ministre (*en néerlandais*): Chaque commune peut décider en toute autonomie du nombre de bureaux de vote qu'elle met à la disposition des citoyens. Étant donné le vieillissement de la population, je pense qu'il convient, à cet égard, de prendre surtout en considération la distance entre le domicile et le bureau de vote. Il est exact que la mise en place de plus grands bureaux de vote permettrait de choisir des salles plus grandes.

L'incident est clos.

Le **président**: Les questions n^{os} 21017 et 21111 de M. Milcamps sont transformées en questions écrites.

19 **Question de M. Luc Peetermans au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "l'utilisation de lecteurs de cartes d'identité électroniques lors des élections" (n° 21049)**

19.01 **Luc Peetermans** (CD&V): Le vote électronique constitue déjà une réalité dans de nombreux endroits depuis plus de 10 ans. Aujourd'hui, l'eID ou carte d'identité électronique existe aussi depuis un certain temps déjà et l'autorité fédérale encourage son utilisation.

Dans le cadre des élections, deux assesseurs au moins par section de vote doivent encore cocher manuellement les électeurs sur une liste. Il serait bien entendu beaucoup plus simple et rapide d'utiliser un lecteur eID. Le ministre Van Quickenborne en est convaincu. Le matériel est disponible.

Le ministre est-il prêt à faire le nécessaire pour qu'il soit possible, d'ici les prochaines élections, d'utiliser l'eID dans le cadre des opérations électorales?

19.02 **Annemie Turtelboom**, ministre (*en néerlandais*): L'utilisation de l'eID dans les opérations électorales a déjà été testée lors d'une expérience faite à Woluwé-Saint-Pierre en juin 2007. Les électeurs y avaient été enregistrés sur la base de leur carte et ensuite cochés sur une liste à l'aide d'une application informatique. Cette expérience a montré que l'utilisation de l'eID non seulement accélérerait les choses mais était également plus fiable. Mon objectif est donc, après

gemeenten van België aan te bieden voor de verkiezingen in 2011. De toepassing vereist wel computers en printers en technische bijstand die misschien niet overal aanwezig zullen zijn. We zullen er gesprekken over starten.

19.03 Luc Peetermans (CD&V): Ik hoop dat we het systeem bij de volgende verkiezingen kunnen gebruiken.

Het incident is gesloten.

20 Samengevoegde interpellaties en vragen van
- de heer **Éric Libert** aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het gedrag van de politie van Zaventem" (nr. 21080)

- de heer **Francis Van den Eynde** tot de minister van Binnenlandse Zaken over "het standpunt van de minister over de hetze die Franstalige kranten voeren tegen Vlaamse politiemensen" (nr. 431)

20.01 Francis Van den Eynde (VB): In een artikel in *La Dernière Heure* in oktober 2009 worden Vlaamse politieagenten opgevoerd die in Zaventem een Vlaming op schandalige wijze bevoordelen na een ongeluk tussen een Vlaming en een Franstalige. Het verhaal druipt van haat.

De agenten zouden tegen de Franstaligen hebben gezegd dat het problemen zou geven dat ze geen Nederlands spraken. Vervolgens zouden ze het aangifteformulier voor de Nederlandstalige dame hebben ingevuld, zonder de Franstaligen de kans te hebben gegeven hun versie van de feiten toe te voegen. Een merkwaardig detail is dat de Franstaligen vooraf het blanco formulier zouden hebben ondertekend.

Ik kan het verhaal niet verifiëren en ik neem aan dat de minister geen klacht ontvangen heeft en dat ook het parket geen klacht heeft ontvangen. Ik heb dus de indruk dat dit artikel louter stemmingmakerij is en dat is in de Franstalige pers niet de eerste keer het geval. Als men de politie aanpakt, dan vind ik dat daar gegronde redenen voor moeten zijn. Ik geloof dat die er in dit geval niet zijn en ik wil de minister vragen bij de betrokken krant te protesteren. De minister heeft immers de plicht om de eer en de reputatie van onze politiemensen te verdedigen, of ze nu Frans- of Nederlandstalig zijn.

20.02 Éric Libert (MR): Als ik het goed begrepen heb, beklaagt mijn collega zich blijkbaar over een drukpersmisdrijf. Volgens hem gaat het om het

adaptation du logiciel, de proposer cette application à toutes les communes de Belgique pour les élections de 2011. Cette application exige toutefois des ordinateurs et des imprimantes ainsi qu'une assistance technique qui ne sera peut-être pas disponible partout. Nous allons entamer des entretiens à ce sujet.

19.03 Luc Peetermans (CD&V): J'espère que nous pourrons utiliser ce système lors des prochaines élections.

L'incident est clos.

20 Interpellation et question jointes de
- M. **Éric Libert** à la ministre de l'Intérieur sur "le comportement de la police de Zaventem" (n° 21080)

- M. **Francis Van den Eynde** à la ministre de l'Intérieur sur "le point de vue de la ministre sur la campagne de dénigrement menée par les journaux francophones à l'encontre des policiers flamands" (n° 431)

20.01 Francis Van den Eynde (VB): Dans un article paru dans le quotidien *La Dernière Heure* en octobre 2009, il est question d'agents de police qui ont privilégié scandaleusement une Flamande à Zaventem après un accident entre une Flamande et un francophone. L'article est truffé de propos haineux.

Les agents de police auraient dit aux francophones que des problèmes risqueraient de se poser s'ils ne parlaient pas le néerlandais. Ils auraient ensuite rempli le formulaire de déclaration de la dame néerlandophone sans avoir permis aux francophones d'y ajouter leur version des faits. Détail étrange: les francophones auraient signé préalablement le formulaire vierge.

Je ne puis vérifier les faits et je suppose qu'aucune plainte n'a été introduite auprès de la ministre et du parquet. J'ai donc le sentiment que cet article a été publié dans le but de manipuler les opinions, et ce n'est pas la première fois dans la presse francophone. Si l'on critique la police, j'estime qu'il doit y avoir des raisons fondées. Je crois que ce n'est pas le cas en l'occurrence et je souhaiterais demander à la ministre de protester auprès du quotidien concerné. Elle se doit en effet de défendre l'honneur et la réputation de nos agents de police, qu'ils soient francophones ou néerlandophones.

20.02 Éric Libert (MR): Mon collègue semble se plaindre, si j'ai bien compris, d'un délit de presse. Il nous dit qu'il s'agit d'une incitation à la haine. Si

aanzetten tot haat. Als dat zo is, moet er een klacht worden ingediend. Voor de rest gaat het om triviale feiten.

De politie greep in na een verkeersongeval in Zaventem. Een van de bestuurders was Franstalig, terwijl de andere Nederlandstalig was. Mijn collega wilde tussenbeide komen om te bemiddelen, hoewel hij daartoe niet verplicht was. De politieagent zei tegen de eerste bestuurder dat die Frans sprak, en dat dit voor problemen zou zorgen – een zeer ongelukkige uitspraak. De politieambtenaren maakten vervolgens proces-verbaal op, maar de inhoud van het pv strookte volgens de Franstalige niet met de werkelijkheid.

Er werd een klacht ingediend bij het Comité P. Daar is het bij gebleven.

Werd u reeds eerder in kennis gesteld van dergelijke praktijken, met name bepaalde vormen van taalagressie bij politieagenten? Zal u om een intern onderzoek vragen? Dergelijk gedrag is niet alleen kwetsend voor de weggebruikers, maar tast ook hun waardigheid aan.

20.03 Minister **Annemie Turtelboom** (*Frans*): De Franstalige bestuurder heeft inderdaad een klacht ingediend bij het Comité P, dat een onderzoek heeft ingesteld. Als het onderzoek aantoont dat de feiten zich inderdaad hebben voorgedaan, moet de korpschef van de zone de gepaste maatregelen treffen en de betrokken politieagenten er op zijn minst aan herinneren dat ze tijdens de uitoefening van hun functie geacht worden blijk te geven van dienstvaardigheid en onpartijdigheid.

(*Nederlands*) Het komt mij niet toe om nu een standpunt in te nemen in dit dossier, omdat er nog een onderzoek loopt bij het Comité P en omdat de betrokken politiemensen hun versie van de feiten nog niet hebben kunnen geven.

20.04 **Francis Van den Eynde** (VB): Het gaat me niet om een klacht, maar om de schade die wordt toegebracht aan de reputatie van de politie. Ik ben blij dat er een onderzoek wordt gevoerd, want dat is de beste manier om op de aantijgingen te reageren. De minister herinnert mij aan het hoogste democratisch gezag, ik wil haar herinneren aan het principe dat iemand onschuldig is tot hij schuldig wordt bevonden. De krant heeft dat principe geschonden. Daarom zal ik een motie indienen waarin ik vraag om te protesteren tegen een dergelijke manier van informatieverspreiding.

20.05 **Éric Libert** (MR): Ik neem nota van het feit dat mijn collega ten strijde trekt tegen de

c'est le cas, il convient de déposer plainte. Pour le reste, il s'agit de faits banals.

La police intervient suite à un accident de la circulation survenu à Zaventem. L'un des conducteurs est francophone tandis que l'autre est néerlandophone. Mon collègue a voulu intervenir pour arbitrer, bien que ce ne soit pas son rôle. La police, très malheureusement, a dit au premier: "Vous parlez français. Alors, cela va poser des problèmes." Et les policiers vont établir un constat, dont la teneur est jugée contraire à la réalité par le francophone.

Plainte a été déposée au Comité P. L'affaire en est restée là.

Avez-vous déjà été informée de telles pratiques, à savoir certaines formes d'agression linguistique par des policiers? Demanderez-vous une enquête interne? Outre le fait que ce type de comportement lèse les usagers, il porte atteinte à leur dignité.

20.03 **Annemie Turtelboom**, ministre (*en français*): L'automobiliste francophone a effectivement adressé une plainte au Comité P, qui a ouvert une enquête. Si, à l'issue de celle-ci, de tels faits devaient être établis, il appartiendra au chef de corps de la zone d'adopter les mesures utiles et, au minimum, de rappeler aux policiers en cause l'esprit de service et l'impartialité dont il faut faire montre dans l'exercice de leur fonction.

(*En néerlandais*) Il ne m'appartient pas de prendre attitude dans ce dossier pour l'instant puisqu'une enquête est toujours en cours au Comité P et que les policiers concernés n'ont pas encore pu présenter leur version des faits.

20.04 **Francis Van den Eynde** (VB): L'important à mes yeux n'est pas la plainte mais bien la réputation de la police qui est écornée. Je me félicite de l'enquête qui est menée car c'est la meilleure des réactions aux accusations. Puisque la ministre me rappelle l'autorité démocratique suprême, je vais à mon tour lui rappeler le principe qui veut que toute personne est innocente jusqu'à preuve du contraire. Le journal a ignoré ce principe. C'est pourquoi je vais déposer une motion pour demander qu'il soit protesté contre une telle manière de diffuser des informations.

20.05 **Éric Libert** (MR): Je prends acte du fait que mon collègue part en campagne contre la liberté de

persvrijheid. Dat laat ik voor zijn rekening.

Uw antwoord sluit perfect aan op het onderhavige geval.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Francis Van den Eynde en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellatie van de heer Francis Van den Eynde
en het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken,
verzoekt de regering
met klem te protesteren tegen persartikels waarin politiediensten ten onrechte van partijdigheid beschuldigd worden. Dit naar aanleiding van een stuk verschenen in *La Dernière Heure* waarin beweerd wordt dat de politie van Zaventem op een zeer partijdige wijze een ongevalsvaststelling opstelde naar aanleiding van een aanrijding tussen twee voertuigen waarvan het ene bestuurd werd door een Vlaming en het andere door een Franstalige."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Josy Arens en André Frédéric.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

De **voorzitter**: Vraag nr. 21108 van de heer Roland Defreyne is uitgesteld en vraag nr. 21111 van de heer Guy Milcamps wordt omgevormd in een schriftelijke vraag.

21 Vraag van de heer André Frédéric aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de actie van de federale politie tegen de Koerdische gemeenschap in Verviers" (nr. 21127)

21.01 André Frédéric (PS): Ik zou het opnieuw willen hebben over een zaak die teruggaat tot 4 maart, en die vooral reacties heeft uitgelokt bij de burgemeester van Verviers. In Verviers werden een aantal inwoners van Koerdische origine opgepakt. Noch de lokale politie, noch de lokale gezagsdragers werden hier vooraf in gekend. Volgens verscheidene berichten zouden federale politieagenten uit Brussel en Charleroi op min of meer ruwe wijze zijn binnengevallen in privéwoningen. Uiteindelijk werd er slechts één arrestatie verricht, en die arrestant werd enkele uren later in Brussel weer vrijgelaten op last van

la presse. Je le laisse à ses responsabilités.

Votre réponse est parfaitement adaptée au cas d'espèce.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par M. Francis Van den Eynde et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu l'interpellation de M. Francis Van den Eynde
et la réponse de la ministre de l'Intérieur,
demande au gouvernement
de protester vivement contre la publication d'articles de presse dans lesquels les services de police sont accusés à tort de partialité, et ce à la suite d'un article paru dans le quotidien *La Dernière Heure* dans lequel il est affirmé que la police de Zaventem a rédigé très partialement un constat d'accident à la suite d'une collision entre deux véhicules dont l'un était conduit par un Flamand et l'autre par un francophone."

Une motion pure et simple a été déposée par MM. Josy Arens et André Frédéric.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

Le **président**: La question n° 21108 de M. Roland Defreyne est reportée et la question n° 21111 de M. Guy Milcamps transformée en question écrite.

21 Question de M. André Frédéric à la ministre de l'Intérieur sur "l'action menée par la Police fédérale contre le milieu kurde à Verviers" (n° 21127)

21.01 André Frédéric (PS): Je voudrais revenir sur une affaire qui remonte au 4 mars et qui a fait réagir principalement le bourgmestre de Verviers. En effet, des citoyens verviétois d'origine kurde ont été interpellés. Ni la police locale ni les responsables locaux n'avaient été consultés. Selon plusieurs déclarations, des agents fédéraux venus de Bruxelles et de Charleroi seraient intervenus avec une certaine brutalité dans des maisons privées, tout cela pour une seule arrestation dont la victime a été relâchée quelques heures plus tard à Bruxelles sur l'ordre d'un juge qui n'a engagé à son égard aucune poursuite.

een rechter, die tegen die persoon geen vervolging heeft ingesteld.

Die operatie heeft voor heel wat opschudding gezorgd in de Koerdische gemeenschap van Verviers, en heeft het klimaat van vertrouwen dat tot stand was gekomen tussen de Koerden en de autoriteiten – zowel de politieke autoriteiten als de politie – aangetast.

Op grond waarvan en met welk doel werden die personen opgepakt?

Was zo een buitensporig gebruik van geweld in dat geval gerechtvaardigd? Zouden de plaatselijke autoriteiten niet vooraf in kennis moeten worden gesteld van dergelijke grootscheepse operaties; zij zijn immers goed op de hoogte van de situatie op hun grondgebied?

21.02 Minister **Annemie Turtelboom** (*Frans*): De federale gerechtelijke politie heeft op 4 maart inderdaad huiszoekingen verricht bij Koerden, onder meer in Denderleeuw en Verviers. Tot die gerechtelijke operatie was opdracht gegeven door een Brusselse onderzoeksrechter; de actie werd gecoördineerd en geleid door de FGP van Brussel. Alles samen werden er meer dan 200 rechercheurs ingezet.

Het ging om een operatie onder gerechtelijk embargo, die door het federaal parket was afgekondigd. In die procedure is voorzien bij artikel 44/5, lid 2 van de wet op het politieambt.

Voor nadere informatie omtrent bepaalde aspecten van uw vraag, verwijs ik u naar de bevoegde gerechtelijke autoriteiten en naar mijn collega van Justitie.

21.03 **André Frédéric** (PS): Ik begrijp dat de operatie geheim werd gehouden, maar niet dat ze op die manier werd georganiseerd. In Verviers heeft ze tal van reacties uitgelokt, doordat ze zo hevig was in verhouding tot het resultaat; dat betreurt ik.

Bovendien blijf ik erop hameren dat de burgemeester, die moet instaan voor de veiligheid op het grondgebied van zijn stad, op zijn minst zou moeten worden geïnformeerd over een nakende operatie op zijn grondgebied, embargo of niet. Dat lijkt me toch wel het minste dat men kan verwachten. Of dat men dan gewoon zegt dat hij geen enkele verantwoordelijkheid meer draagt voor de veiligheid van zijn stad, wat me ook volstrekt abnormaal lijkt.

Het incident is gesloten.

Cette intervention a causé un grand émoi dans la communauté kurde de Verviers et à remis en cause le climat de confiance qui s'est établi entre elle et les autorités, qu'elles soient politiques ou policières.

Sur quelles bases et au nom de quels objectifs ces interpellations ont-elles eu lieu?

Une telle débauche de violence était-elle justifiée dans ce cas? Les autorités locales, qui connaissent particulièrement bien la situation sur leur territoire, ne devraient-elles pas être informées au préalable d'actions de cette envergure?

21.02 **Annemie Turtelboom**, ministre (*en français*): Le 4 mars dernier, la police fédérale judiciaire a en effet perquisitionné dans les milieux kurdes, notamment à Denderleeuw et Verviers. Cette opération judiciaire avait été ordonnée par un juge d'instruction bruxellois et coordonnée et dirigée par la direction de la PJF de Bruxelles. Au total, plus de 200 enquêteurs ont été engagés.

Il s'agissait d'une opération sous embargo judiciaire déclaré par le parquet fédéral. Cette procédure est prévue par l'article 44/5 alinéa 2 de la loi sur la fonction de police.

Pour plus d'explications relatives à certains aspects de votre question, je vous renvoie aux autorités judiciaires compétentes et à mon collègue de la Justice.

21.03 **André Frédéric** (PS): Je comprends la discrétion de l'opération, mais je ne comprends pas sa forme. À Verviers, elle a suscité par mal de réactions vu sa forme particulièrement violente par rapport aux résultats; je le déplore.

Par ailleurs, je continue à dire que le bourgmestre, chef de la sécurité sur le territoire de sa ville, devrait à tout le moins être informé du lancement d'une opération sur son territoire, embargo ou pas. Cela me semble la moindre des choses. Ou alors qu'on dise qu'il n'a plus la moindre responsabilité sur la sécurité dans sa ville, ce qui me paraît tout à fait anormal.

L'incident est clos.

22 Samengevoegde vragen van

- de heer Georges Gilkinet aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de rijkschool van de politie" (nr. 21138)
- de heer Josy Arens aan de minister van Binnenlandse Zaken over "de opleiding van politieagenten" (nr. 21164)

22 Questions jointes de

- M. Georges Gilkinet à la ministre de l'Intérieur sur "l'école de conduite de la police" (n° 21138)
- M. Josy Arens à la ministre de l'Intérieur sur "la formation des policiers" (n° 21164)

22.01 Josy Arens (cdH): Onlangs kwam een jonge vrouw om het leven bij een ongeval waarbij een politievoertuig betrokken was dat was uitgerukt voor een interventie. Hoe staat het met de rijlessen in het kader van de politieopleiding? Volstaan die wanneer er een snelle interventie noodzakelijk is? Hoe zult u ervoor zorgen dat de politieagenten voldoende opgeleid worden?

22.01 Josy Arens (cdH): Récemment, une jeune femme a été tuée dans un accident impliquant une voiture de police en intervention. Qu'en est-il des cours de conduite dans la formation des policiers? Sont-ils assez formés pour des interventions rapides? Comment comptez-vous leur assurer une formation suffisante?

22.02 Minister Annemie Turtelboom (*Frans*): De aspirant-politieagenten leren de theoretische regels voor het besturen van een politievoertuig en ontwikkelen die vaardigheid tijdens hun praktische stage. Het is niet nodig een specifieke rijopleiding op te nemen in de basisopleiding. Het is aan het diensthoofd om te beslissen welke opleidingen er nodig zijn, rekening houdend met de toegewezen opdrachten.

22.02 Annemie Turtelboom, ministre (*en français*): Les aspirants policiers apprennent les règles théoriques de la conduite d'un véhicule de police et développent cette compétence lors de leur stage pratique. Une formation systématique à la conduite incluse dans la formation de base n'est pas nécessaire. C'est au chef de service de déterminer les cours nécessaires en fonction des missions.

Zo werden er tussen 2004 en 2008 door de politiescholen aanvullende opleidingen, zoals de *Proactive driver training*, georganiseerd voor zo'n 2.400 personeelsleden. 1.200 mensen moeten die opleiding nog volgen, die gemiddeld twee dagen duurt en tussen 200 en 330 euro per dag kost.

Ainsi, des cours complémentaires, comme le *Proactive driver training*, ont été dispensés par les écoles de police à environ 2 400 membres du personnel entre 2004 et 2008; 1 200 sont en attente de cette formation, qui dure en moyenne deux jours et coûte entre 200 et 330 euros par jour.

22.03 Josy Arens (cdH): Moeten de agenten lang op die opleiding wachten?

22.03 Josy Arens (cdH): Les agents doivent-ils attendre longtemps pour recevoir cette formation?

22.04 Minister Annemie Turtelboom (*Frans*): Ik zal u de informatie schriftelijk bezorgen.

22.04 Annemie Turtelboom, ministre (*en français*): Je vous transmettrai l'information par écrit.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 16.38 uur.

La réunion publique de commission est levée à 16 h 38.